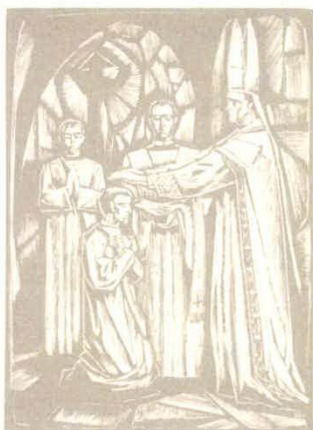


69 ianuario 1972

Notitiae

Sacra Congregatio pro Cultu Divino



CITTÀ DEL VATICANO

Notitiae

Commentarii ad nuntia
et studia de re liturgica
edenda cura
Sacrae Congregationis
pro Cultu Divino

« Notitiae » prodibunt semel in mense. Libenter, iudicio Directionis, nuntium dabitur Actorum, inceptuum, editionum in re liturgica, praesertim e Conferentiis Episcopalibus vel Commissionibus liturgicis nationalibus emanantium, si scriptorum vel periodicorum exemplar missum fuerit. *Directio*: Commentarii sedem habent apud S. Congregationem pro Cultu Divino, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartulae, manuscripta his verbis inscripta NOTITIAE,

Città del Vaticano

Administratio
autem residet apud
Libreria Editrice Vaticana
Città del Vaticano

Pro commentariis sunt in annum solvendae: in Italia lit. 2.000 - extra Italiam lit. 3.000 (\$ 5,25). Singuli fasciculi veneunt: lit. 200 (\$ 0,40) — Pro annis elapsis singula volumina: lit. 4.000 (\$ 7,35) id. linteo contexta: lit. 6.000 (\$ 10,50) singuli fasciculi: lit. 400 (\$ 0,75)

Libreria Vaticana
fasciculos Commentarii mittere
potest etiam *via aërea*

Libreria Editrice Vaticana
C.e.p. N. 1-16722

Typis Polyglottis Vaticanis

SUMMARIUM

Allocutiones Summi Pontificis

Il colloquio dell'Avvento 1

Sancta Sedes

De cura patrimonii historico-artistici
Ecclesiae, ad Praesides Conferentiarum
Episcopalium 4

Acta Congregationis

Summarium Decretorum 8

Instauratio liturgica

De oratione « Deus, apud quem omnia
morientia vivunt » 15
De ritu Dominicano. *A. Dirks, O. P.* 17
Povera critica agli inni della « Liturgia
Horarum ». *A. Lentini, O. S. B.* 19

Glossae

A proposito di una precedente nota
sulla Musica sacra nella Liturgia
nuziale (*S. B.*) 25

Chronica

Argentina: III Encuentro Nacional
de Liturgia 30
Brasilia: Comissão Nacional de Liturgia
em reunião 30
Germania: Kardinal Tabera in Salzburg 31

Discours du Saint-Père

Le dialogue de l'Avent (pp. 1-3). Le début de la nouvelle année liturgique et la liturgie de l'Avent ont donné au Saint-Père l'occasion d'entretenir les participants à l'audience générale du 1^{er} décembre 1971 sur la spiritualité propre à cette période, qui invite au silence intérieur et à un recueillement attentif, dans un dialogue ineffable et vivifiant avec le Verbe incarné.

La réforme liturgique

L'oraison « Deus, apud quem omnia morientia vivunt » (pp. 15-17). Le nouveau Rituel des funérailles (p. 70, n. 174) contient une oraison, reproduite dans le fascicule « Absoute pour un Cardinal défunt » (Typographie Vaticane), qui a provoqué certains doutes et contestations: la doctrine qui l'inspire n'exprimerait pas l'exacte conception catholique sur le sort des âmes après la mort. Les experts de la Congrégation pour le Culte Divin ont rédigé la présente note, qui éclaire l'oraison en présentant son origine, l'état actuel du texte et la doctrine qu'elle contient.

Une critique pitoyable sur les hymnes de la Liturgie des Heures (pp. 19-24). Un article polémique, paru dans le quotidien italien « La Nazione » du 28 novembre 1971, a lancé de graves attaques contre le texte des hymnes publié dans l'édition de la nouvelle Liturgie des Heures. Le relateur du groupe d'étude qui a préparé, au long d'un travail intelligent et patient, la révision de cette partie de l'Office, répond à ces attaques par une réfutation précise et documentée.

Commentaires

A propos d'une précédente note sur la musique sacrée dans la liturgie du mariage (pp. 25-29). Dans le fascicule n. 62 (mars 1971, pp. 110-111) de cette revue, une note sur la musique sacrée dans la liturgie du mariage rapportait, dans leur ensemble, les indications d'une consultation auprès de musiciens et liturgistes de divers pays au sujet de l'utilisation de certains morceaux de musique traditionnels dans la liturgie du mariage. Cette note suscita alors des polémiques contre une prétendue interdiction de l'usage de tels morceaux. L'article a pour but de dissiper les malentendus et de fournir des indications précises, conformément aux normes que contiennent les « Prænotanda » du Rituel du Mariage pour régler le choix de morceaux de musique adaptés aux divers moments de cette célébration.

SUMMARY

Discourses of the Holy Father

The dialogue of Advent (pp. 1-3). The beginning of the new liturgical year and the liturgy of Advent were the occasion chosen by the Holy Father to speak with those present at the General Audience of December 1, 1971, about the spirituality proper to this liturgical season. He spoke of it as an invitation to interior silence, to listen, and to enter into dialogue with the ineffable and life-giving Word made flesh.

Liturgical Renewal

The prayer "Deus, apud quem omnia morientia vivunt" (pp. 15-17). The new *Ordo exsequiarum* (p. 70, n. 174) contains a prayer, also found in the "*Absolutio pro defuncto Cardinali*" (Typis Polyglottis Vaticanis), which has given rise to doubts and criticisms concerning the doctrine contained in it. Some have suggested that it does not express Catholic doctrine on the fate of souls after death. Periti of the Congregation for Divine Worship have prepared an explanatory note given in this issue. It shows the origins of the prayer, explains the meaning of the text and the doctrine it expresses.

Criticism of the hymns in the "Liturgia Horarum" (pp. 19-24). A polemical article in the Italian daily paper "*La Nazione*" (November 28, 1971) made strong objections to the edition of hymns inserted in the new edition of the "*Liturgy of the Hours*". The Relator of the study-group which, by lengthy, intelligent and patient work, prepared the revision of the Breviary, gives a precise and documented response to the criticisms.

« Glossae »

Regarding an earlier note on sacred music in the marriage ceremony (pp. 25-29). In issue 62 (March, 1971, pp. 110-111) of this review, a note on "sacred music at marriage ceremonies" reported in synthetic form guidelines drawn from a preceding consultation with musicians and liturgists of various nations, regarding the use of certain traditional musical pieces in the liturgy of weddings. At that time the note aroused considerable controversy due to the presumed prohibition of the use of certain pieces. This article aims at removing misunderstandings and at providing precise guidelines, in accordance with the norms contained in the "*Praenotanda*" of the *Ordo celebrandi Matrimonium*, on the choice of music adapted to the various moments of the wedding celebration.

SUMARIO

Discursos del Santo Padre

El coloquio del Adviento (pp. 1-3). El comienzo del nuevo año litúrgico y la liturgia del Adviento dieron pie al Santo Padre para hablar a los que tomaron parte en la audiencia general del 1 de diciembre de 1971 sobre la espiritualidad propia de este período litúrgico, que invita a escuchar en silencio interior, para mantener un coloquio inefable y vivificante con el Verbo que se hace hombre.

« Instauratio liturgica »

La oración « Deus, apud quem omnia morientia vivunt » (pp. 15-17). En el nuevo *Ordo exsequiarum* (p. 70, n. 174) hay una oración, reproducida en el fascículo « Absolutio pro defuncto Cardinali » (Typis Polyglottis Vaticanis), que ha dado lugar a dudas y contestaciones por la doctrina en ella contenida, pues, según algunos, no expresaría correctamente la concepción católica acerca de la suerte de las almas después de la muerte. Los peritos de la Congregación del Culto Divino han preparado la presente nota explicativa, que trata sobre el origen de la oración, el estado actual del texto y la doctrina en él formulada.

Crítica pobre a los himnos de la « Liturgia Horarum » (pp. 19-24). Un artículo polémico, aparecido en el diario italiano « La Nazione » (28 noviembre 1971) censura duramente la edición de los himnos contenidos en el libro renovado de la « Liturgia de las Horas ». El Relator del « Grupo de estudio » que preparó, con un trabajo prolongado, inteligente y paciente, la revisión del Breviario, ofrece una respuesta precisa y documentada a las acusaciones.

« Glossae »

A propósito de una precedente nota sobre la música sagrada en la liturgia nupcial (pp. 25-29). En el fascículo 62 (marzo 1971, pp. 110-111) de la revista, una nota sobre « la música sagrada en la liturgia nupcial » presentaba en síntesis el resultado de una consulta hecha con anterioridad a músicos y liturgistas de distintas naciones, acerca de la utilización de algunas piezas musicales tradicionales en la liturgia del matrimonio. La nota suscitó a su tiempo polémicas, que se referían a una presunta prohibición del empleo de las piezas en cuestión. El artículo pretende disipar malentendidos y procurar indicaciones precisas, de acuerdo con las normas contenidas en las « Praenotanda » del *Ordo celebrandi Matrimonium*, acerca de la elección de las piezas musicales adaptadas a los distintos momentos de la celebración nupcial.

ZUSAMMENFASSUNG

Papstansprachen

Der Advent (S. 1-3). Der Beginn des neuen Kirchenjahrs und die AdventsLiturgie waren für Papst Paul VI. Anlaß, in der Generalaudienz vom 1. Dezember 1971 über den geistlichen Gehalt dieser Zeit zu sprechen. Der Advent lade den Menschen zu innerem Schweigen und zum Hören ein, damit er so in ein Gespräch mit dem unaussprechlichen und lebendig machenden, Mensch gewordenen Wort Gottes komme.

Liturgische Erneuerung

Zur Oration « Deus, apud quem omnia morientia vivunt » (S. 15-17). Im neuen Begräbnisritus (S. 70, Nr. 174) steht eine Oration, die auch im Faszikel « Absolutio pro defuncto Cardinali » (Typis Polyglottis Vaticanis) abgedruckt ist. Man sah sich veranlaßt, ihren Text zu beanstanden, da er nicht die rechthgläubige katholische Auffassung vom Schicksal der Seelen nach dem Tod zum Ausdruck bringe. Periti der Gottesdienstkongregation haben eine Erklärung ausgearbeitet, die den Ursprung der Oration, ihren augenblicklichen Text und die in ihr ausgesprochene Lehre darlegt.

Kritik an den Hymnen des Stundengebets (S. 19-24). In einem Artikel der italienischen Tageszeitung « La Nazione » (Ausgabe vom 28. November 1971) wurde heftige Kritik an den Hymnen des neuen Stundenbuchs geübt. Der betreffende Relator der Studiengruppe, die in langwieriger und mühseliger Arbeit das Brevier überarbeitet hat, bietet eine ausführliche Erwiderung auf diese Kritik.

Glossen

Zur Musik beim Trauungsgottesdienst (S. 25-29). In Nummer 62 (März 1971, S. 110 f.) von Notitiae wurde in einem Artikel über Musik beim Trauungsgottesdienst das Ergebnis einer Befragung von Fachleuten der Musik und der Liturgik über die Verwendung bestimmter traditioneller Musikstücke während der kirchlichen Trauungsfeier zusammenfassend mitgeteilt. Der Artikel hat seinerzeit eine Reihe polemischer Äußerungen hervorgerufen, weil vielfach angenommen wurde, es handle sich um ein ausdrückliches Verbot der betreffenden Musikstücke. Der neue Artikel versucht das Mißverständnis zu beseitigen und auf Grund der Vorbemerkungen zum « Ordo celebrandi Matrimonium » genauere Angaben zu machen über die Auswahl von Musikstücken, die für die einzelnen Teile der Trauungsfeier passend sind.

Allocutiones Summi Pontificis

IL COLLOQUIO DELL'AVVENTO

Allocutionem referimus a Beatissimo Patre Paulo VI in audientia generali, die 1 decembri 1971, habitam: ¹

In questo periodo dell'Avvento risorge il grande problema dell'incontro dell'uomo con Dio; diciamo meglio del « nostro » incontro con Dio: è il problema religioso. Sappiamo bene qual è la soluzione di questo problema per noi: è il Natale, è Cristo, è la fede, è la vita cattolica. Ma questa soluzione, per ciascuno di noi, è davvero acquisita, definitiva? È soddisfacente? È vissuta? Senza ora rispondere a queste domande, che possono sollevare in noi inquietudini e dubbi, dobbiamo notare che la Chiesa, grande maestra delle anime, ripropone ogni anno la medesima questione e nei medesimi termini oggettivi; così vuole il suo calendario, il ciclo annuale cioè della sua Liturgia la quale ripete puntualmente la celebrazione delle stesse feste, degli stessi temi dottrinali e spirituali. Ripete: non è ben detto; occorre dire rinnova, e precisamente non a circolo che ritorna su se stesso, ma piuttosto a spirale in salita per quei fedeli che accolgono la sua guida pedagogica, sempre eguale nel programma, sempre nuova nella sua esplorazione. Questa osservazione ci fa avvertire che i termini soggettivi, cioè le nostre attitudini a partecipare alla celebrazione di questi temi religiosi ricorrenti non sono sempre le stesse, possono variare, possono dimostrare un differente interesse secondo lo stato d'animo in cui noi ci troviamo. Cambia l'età, cambia la nostra capacità di percepire le cose religiose. « Quando io ero bambino — scrive San Paolo — parlavo come bambino, pensavo come bambino, ragionavo come bambino; ma fatto uomo ho lasciato cadere i modi del bambino » (1 Cor 13, 11).

IL FRASTUONO DELLA CIVILTÀ DELLE IMMAGINI

E non solo cambia l'età per noi, ma cambia il mondo in cui viviamo, e ci stimola, ci impressiona, ci impegna in forme sempre nuove e misure sempre crescenti. Noi siamo continuamente provocati ad un'at-

¹ *L'Osservatore Romano*, 2 dicembre 1971.

tenzione esteriore. Non abbiamo un minuto di pace. Lo stimolo più frequente e più esigente è l'ambiente nel quale si svolge la nostra laboriosa e spesso affannosa giornata, obbligandoci ad uno stato psicologico continuamente estroflusso. Prevale in modo crescente un duplice richiamo sensibile: ascoltare e vedere. La nostra va diventando, come ora si dice, la civiltà dei suoni e delle immagini. Lo schermo della nostra psicologia è continuamente occupato dai sensi. E questi forniscono al pensiero un materiale sempre nuovo da elaborare; anzi lo aiutano con le loro voci e con i loro schemi. Così che la nostra vita tende a svolgersi nella sfera sensibile, e a trovare in essa il suo nutrimento e il suo esaurimento. L'uomo diventa naturalista e positivista quasi senza accorgersi; e si abitua a tale concretezza, immediata e sicura di conoscenza, e non cerca altro. Ecco il paradigma dell'uomo comune ai nostri giorni. La sua formazione e la sua cultura sono a questo livello: il mondo dell'esperienza sensibile. Salire più su? Sì, ma quasi sempre con la scala collaudata dai sensi, con quella quantitativa specialmente, ch'è la più usata nella sfera scientifica. Allora sorge e quasi s'impone la tentazione: questo è tutto. Pensare più su? Cercare la ragione delle cose? Non solo come sono le cose, ma perché così sono le cose? Cercare la verità? Il principio, la causa trascendente? Cercare l'amore? Il fine segreto delle cose?

DUE TENDENZE CONTRARIE

Avviene a questo punto che l'uomo è tormentato da due tendenze contrarie: una di gravitazione, di timore, di pigrizia soprattutto, la quale lo attrae a rimanere e ad accontentarsi del regno sperimentale e sensibile, in cui egli si è formato la sua dimora abituale e naturale; e lo ferma; l'altra tendenza, pur essa naturale, anzi più profondamente naturale, una tendenza di levitazione, di ricerca superiore, di sforzo trascendente, lo invita a salire.

Qui comincia il pensiero, cioè il capire; capire il movimento (metafisico) in cui si trova ogni cosa: nessuna è ferma, nessuna è stabile; cioè nessuna spiega da sé che cosa è e perché è: donde viene e dove va. Ogni cosa, afferrata nel suo intimo essere è a sé insufficiente, rimanda a qualche principio, a qualche fine, fuori di sé. Ogni cosa è una « via », è una scala. Un mistero la circonda. Un mistero, cioè un regno incognito in se stesso, ma ormai certissimo per chi vi è in qualche modo arrivato: è il mistero di Dio; il mistero religioso. Questo viaggio fa-

tigosso e beato, per compiere il quale basta ordinariamente un istante, e non bastano gli anni per terminarlo, dicevamo, è la religione.

La religione naturale, se raggiunta con lo sforzo del nostro essere, predisposto a questo incontro appena incipiente e nebuloso; la religione soprannaturale, se all'anelito dell'uomo cercante, pellegrino assetato, risponde da quel mistero, non più del tutto incognito e vuoto, una Voce viva, infinitamente viva: « Io sono »! la voce di Dio che apre il colloquio con l'uomo, il colloquio della fede, della « supervita », il colloquio del regno di Dio. Il colloquio dell'Avvento, cioè dell'arrivo del Dio vivente fra noi e per noi; il colloquio del Verbo, che si fa uomo per una sorprendente conversazione, con gli uomini, anzi una comunione ineffabile e vivificante.

IL SILENZIO CHE ASCOLTA

Non sono nuove queste cose per voi. Siete tutti « alunni di Dio » (*docibiles Dei*: *Gv* 6, 45). Ma affinché esse siano presenti allo spirito, operanti nella nostra vita, occorre una prima indispensabile condizione, occorre il *silenzio*. Bisogna che lo schermo psicologico della nostra reattività sia, per qualche istante almeno, sgombro, libero e tranquillo. Occorre che ciascuno di noi ritorni un momento in se stesso (*in se re-versus*: *Lc* 15, 17). L'udito interiore si metta in stato di ascolto; dapprima degli echi, tumultuosi al principio, pacati poi, della propria coscienza, della propria personalità individuale, unica e sola, e non mai del tutto esplorata; e poi fatta eco essa stessa d'un'altra voce finalmente captabile, la voce della coscienza religiosa, la voce dello Spirito di Dio, « che insegna ogni verità » (cfr. *Gv* 16, 13).

Questo è il primo esercizio per la presente stagione liturgica, che è poi la stagione del nostro oggi storico, per vivere da uomini, da cristiani la quotidiana esperienza interiore o esteriore che sia. Il silenzio che ascolta. Fate la prova. Ascoltate bene; che cosa è quel vento profetico da cui viene, come da un deserto sconfinato, un suggestivo mormorante e poi acclamante invito: preparate la via del Signore (*Is* 40, 3-5; *Gv* 1, 23)?

Noi moderni dobbiamo rifarci questa cella interiore, difesa dal frastuono esteriore, dove si ascoltano i passi e poi la voce del Dio che viene (cfr. FORNARI, *Vita di Gesù Cristo*, 1, 1).

SACRA CONGREGATIO PRO CLERICIS

LITTERAE CIRCULARES

DE CURA PATRIMONII HISTORICO-ARTISTICI ECCLESIAE, AD PRAESIDES CONFERENTIARUM EPISCOPALIUM *

Opera artis, utpote praestantissimi spiritus humani fructus, magis magisque homines Divino Artifici propinquos faciunt,¹ et non immerito patrimonium totius generis humani existimantur.²

Ecclesia artium ministerium semper nobilissimum consideravit continenterque quaesivit ut « res ad sacrum cultum pertinentes vere essent dignae, decorae et pulchrae, rerum supernarum signa et symbola », ³ ac per decursum saeculorum thesaurum artis sibi propium omni cura servavit.⁴

Ideo praesenti quoque tempore, animarum Pastoribus, licet multis graventur muneribus, cordi esse debet cura aedificiorum rerumque sacrarum, quippe quae praeclarum sint testimonium pietatis populi erga Deum, etiam ob eorum valorem historicum vel artisticum.

Dolent, autem, Christifideles quod cernuntur magis quam praeteritis temporibus tot indebitae alienationes, furta, usurpationes, destructiones patrimonii historico-artistici Ecclesiae.

Multi, immo, immemores monitionum et dispositionum, quae Sancta Sedes impertita est,⁵ ex ipsa restaurationis liturgicae executione prae-

* AAS 63 (1971), pp. 315-317.

¹ Cfr. Const. de S. Liturgia *Sacrosanctum Concilium*, n. 122, AAS 56 (1964), pp. 130-131.

² Cfr. PII XII, *Discorsi e Radiomessaggi*, Tip. Pol. Vat., Vol. XV, p. 448; *Directorium pro ministerio pastoralis quoad « turistas »*, AAS 61 (1969), p. 366.

³ Const. de S. Liturgia *Sacrosanctum Concilium*, n. 122, AAS 56 (1964), p. 131.

⁴ Cfr. *La Legislazione ecclesiastica sull'Arte*, curante E.mo Card. Celso Costantini, « Fede e Arte », V (1957), pp. 359 ss.; Sacrae Congregationis Concilii plures litteras circulares de hac re, praesertim illam quae data fuit die 30 Decembris 1952, AAS 45 (1953), pp. 101-102; *Regolamento relativo al prestito di opere d'arte di proprietà della Santa Sede*, AAS 57 (1965), pp. 677 ss.; *Institutio Generalis Missalis Romani*, Cap. V « De ecclesiarum dispositione et ornatu ad Eucharistiam celebrandam ».

⁵ Cf. E.mi Praesidis Consilii ad exsequendam constitutionem de sacra Liturgia, *Epistola ad Presides Coetuum Episcoporum* diei 30 Iulii 1965, *Notitiae*

textum sumpserunt peragendi incongruas mutationes in locis sacris, pessumdandi et dispergendi opera inaestimabilis valoris.

In nonnullis regionibus, quaedam aedificia ecclesiastica, non amplius ad finem originarium destinata, ita negleguntur, ut grave praeiudicium patrimonio ecclesiastico et operibus artis sacrae illarum regionum afferatur.

His gravibus rationibus consideratis et memoratis circumstantiis prae oculis habitis, haec Sacra Congregatio, ad quam spectat moderari administrationem patrimonii artistici Ecclesiae,⁶ Conferentias Episcopales hortatur ut normas ferant ad moderandam hanc magni momenti materiam.

Interim, liceat quae sequuntur in memoriam revocare et statuere:

1) « In instituendis artificibus nec non in seligendis operibus in ecclesiam admittendis, vera artis praestantia exquiratur, quae fidem et pietatem alat et cum veritate significationis et finis cui destinatur congruat ».⁷

2) Antiqua opera artis sacrae semper et ubique custodiantur ut cultui divino altius inserviant et populi Dei activam participationem in sacra liturgia coadiuvent.⁸

3) Cuiuscumque Curiae dioecesanae officium est vigilare et inspicere ut iuxta normas ab Ordinario latas, conficiatur a rectoribus ecclesiarum, collatis consiliis cum viris peritis, inventarium aedificiorum sacrorum, necnon rerum, arte vel historia praestantium, in quo ipsa singillatim describantur eorumque valor indicetur. Huiusmodi inventarii duo exemplaria exarentur, quorum alterum apud ecclesiam retineatur et alterum in Curia dioecesana asservetur. Perutile esset ut aliud exemplar ab ipsa Curia dioecesana transmittatur ad Bibliothecam Apostolicam Vaticanam. Neque omittantur adnotationes mutationum, quae interim forte intervenerint.

4) Episcopi, memores dispositionum Concilii Vaticani II⁹ et illarum, quae circa hanc materiam in documentis Sanctae Sedis con-

9-X-1965, n. 8, p. 263; Instr. *Inter Oecumenici*, Cap. V, nn. 90-99, AAS 56 (1964), pp. 897 ss.; *Institutio Generalis Missalis Romani*, n. 257 ss.

⁶ Cfr. Const. *Regimini Ecclesiae Universae*, n. 70, AAS 59 (1967), pp. 911-912.

⁷ *Institutio Generalis Missalis Romani*, n. 254.

⁸ Cfr. Const. de S. Liturgia *Sacrosanctum Concilium*, n. 124, AAS 56 (1964), pp. 131-132.

⁹ Cfr. *Ibidem*, nn. 44, 45, 46, 126; pp. 112-113, 132.

tinentur,¹⁰ indesinenter vigilent ut mutationes in locis sacris inducendae, reformationis liturgicae occasione, omni cautela fiant, et semper iuxta normas instaurationis liturgicae, neque ipsas ad effectum adducant absque voto Commissionum de Arte Sacra, de Sacra Liturgia, ac, si opus sit, de Musica Sacra et absque consilio virorum peritorum. Praeterea ratio etiam habeatur legum, quae in variis Nationibus fortasse a civilibus auctoritatibus statutae sint ad praestantiora artis monumenta tutanda.

5) Locorum Ordinarii, perpensis normis Directorii « Peregrinans in terra » pro ministerio pastoralis quoad « turistas », ¹¹ curent ut loci et res sacrae, arte notabilia, qua testimonia vitae et historiae Ecclesiae, magis magisque omnibus patefaciant. Attamen, cum aedes sacrae, etiam valore artistico praeditae, loci cultus sint, nullo modo functiones liturgicae, quae in illis celebrantur, a « turistas » turbari debent.

6) Si opus fuerit artis opera atque thesauros a saeculis traditos novis legibus liturgicis aptare, ¹² Episcopi curam adhibeant ne id fiat sine vera necessitate et cum eorundem operum detrimento; semper praeterea serventur normae et criteria de quibus sub n. 4. Quae si nullo modo cultui divino amplius idonea existimentur, numquam profanis usibus destinentur, sed in apto loco collocentur, scilicet in musaeo dioecesano vel interdioecesano, quo omnis, qui illa visitare cupiant, accedere possint. Item, aedificia ecclesiastica, artis decore instructa, ne sint neglecta, etiam quando ad finem originarium iam non inserviant; quae si cedi debeant, ementes praeferrantur qui eadem curare valeant (cfr. can. 1187).

7) Res pretiosae, peculiariter dona votiva, minime alienentur absque licentia Sanctae Sedis, iuxta can. 1532, firmis poenis in cann. 2347-2349 statutis contra male alienantes, qui vero ne absolvantur nisi prius damna illata reparaverint. In remittendis petitionibus ad praedictam licentiam obtinendam clare indicetur votum Commissionis de Arte Sacra necnon de Sacra Liturgia, et, si casus ferat, etiam de Musica Sacra, virorumque peritorum, et pro unoquoque casu attendatur ad leges civiles de hac re vigentes.

Haec Sacra Congregatio probe confidit fore ut sacra opera artis sancte ubique tractentur et custodiantur, et Episcopi, nova cuiusque

¹⁰ Cfr. Instr. *Eucharisticum Mystrium*, n. 24, AAS 59 (1967), p. 554.

¹¹ Cfr. AAS 61 (1969), pp. 375-376.

¹² Cfr. *Institutio Generalis Missalis Romani*, n. 254.

aetatis indoli consona promovere contententes, illis operibus sapienter utantur ad veram, activam et efficacem participationem fidelium in sacra liturgia adiuvandam.

Datum Romae, die 11 mensis aprilis anno 1971.

IOANNES Card. WRIGHT, *Praefectus*

✠ Petrus Palazzini, *a Secretis*

DE LIBRIS LITURGIAE HORARUM

Ex epistolis ad Redactionem vel ad Libreria Vaticana missis, quandoque difficultas apparet relate ad distributionem materiae in libris Liturgiae Horarum.

« Disapprovo che le domeniche " per annum " dopo il " tempus Nativitatis " siano poste nel III volume e così anche i santi a detto tempo corrispondenti ... Penso che i sacerdoti abbiano maturità di saper distinguere i tempi forti dell'anno liturgico ... senza bisogno di creare delle difficoltà a un uso pratico dell'Ufficio ».

« Nel volume II del Breviario avete tralasciato — non si capisce il perché — l'ufficiatura dei santi dal 7 di gennaio al 7 di febbraio circa ... ».

En contentum quattuor voluminibus:

- I. *Tempus Adventus - Tempus Nativitatis;*
- II. *Tempus Quadragesimae - Triduum Paschale - Tempus Paschale;*
- III. *Tempus per annum: Hebdomadae I-XVII;*
- IV. *Tempus per annum: Hebdomadae XVIII-XXXIV.*

Tempus per annum, uti notum est, amplius non dividitur in duas partes, post Epiphaniam et post Pentecosten, sed quid unum est, triginta quattuor hebdomadibus constans, quod celebratur partim post Epiphaniam et partim post Pentecosten. In libris Liturgiae Horarum, pars quae respicit tempus « per annum », modo continuo ponitur duobus ultimis voluminibus.

Si hebdomadae temporis « per annum », quae occurrere possunt a Baptismate Domini ad initium Quadragesimae, non ponuntur nec in I nec in II volumine, hoc non pendent a quodam « purismo » liturgico (ita factum est, v. gr., in volumine I Lectionarii), sed rationibus practicis. Nam necessarium fuisset ponere in psalterio variationes quae sunt propriae tempori « per annum », et ita numerus paginarum nimis auctum fuisset.

In unoquoque volumine ponuntur festa sanctorum qui incidere possunt tempore quo eo utitur. Inutiliter ergo quaeritur in volumine I pars Sanctoralis, quae primis hebdomadibus temporis « per annum » incidit et ideo in volumine III ponitur. Et sic pro unoquoque libro.

Acta Congregationis

SUMMARIUM DECRETORUM

(a die 1 iunii ad diem 15 nov. 1971)

I. DECRETA QUIBUS FACULTAS CIRCA SS.MAM EUCHARISTIAM CONCEDITUR

1. Facultas permittendi ut sacra Communio in manu fidelium distribuat, ad normam Instructionis « De modo sanctam Communionem ministrandi » et adnexae Epistolae ad Presides Conferentiarum Episcopaliū (cfr. AAS 61, 1969, pp. 541-547; *Notitiae*, 5, 1969, pp. 347-353).

Paraquaria, 27 sept. 1971 (Prot. n. 1663/71).

Rhodesia, 2 oct. 1971 (Prot. n. 1580/71).

2. Facultas ut, *de iudicio Ordinarii loci*, laicus vel religiosus aut religiosa idonea, deficiente ministro competenti, aperire et claudere valeat portam tabernaculi in quo asservatur SS.mum Sacramentum ut adoratio a *Communitate* peragi possit.

Gadicensis et Septensis, 19 iunii 1971 (Prot. n. 1198/71).

Matritensis, 14 oct. 1971 (Prot. n. 1764/71).

Segobricensis-Castellionensis, 18 iunii 1971 (Prot. n. 1170/71).

Valentina, 7 iunii 1971 (Prot. n. 1136/71).

Consociatio internationalis operum adorationis nocturnae SS.mi Sacramenti, 16 iulii 1971 (Prot. n. 1408/71).

Clarissae a « Ferentino », 7 augusti 1971 (Prot. n. 1526/71).

Clarissae monasterii « Do Desgravio de Fatima », 8 iulii 1971 (Prot. n. 1312/71).

Sorores oblatae ab Assuntione, 11 augusti 1971 (Prot. n. 1547/71), pro domo romana.

Sorores Dominicanae « of the most holy Rosary in st. Joseph convent at Makawao », 26 iunii 1971 (Prot. n. 1239/71).

Sorores « Hermanas Mercedarias de la Caridad », 30 oct. 1971 (Prot. n. 1852/71).

II. DECRETA QUIBUS PATRONI CONFIRMANTUR

Phoenicensis in Civitatibus Foederatis Americae Septentrionalis, 21 iunii 1971 (Prot. n. 1068/71): confirmatur electio Beatae Mariae Virginis sub

titulo « Domina Nostra de Guadalupe », Patronae principalis dioecesis Foenicensis.

Provincia de « Bahia » in Brasilia, 4 nov. 1971 (Prot. n. 1826/71): confirmatur electio B.M.V. sub titulo « Nossa Senhora da Conceição da Praia », Patrona principalis totius Civitatis de Bahia in Brasilia.

III. DECRETA CIRCA INCORONATIONES

Columbensis in Ceylon, 23 oct. 1971 (Prot. n. 1818/71): conceditur ut imago B.M.V., quae in Sanctuario Nationali sub titulo « Dominae nostrae de Lanka » apud « Tewatte » in Archidioecesi Columbensi colitur, Nomine et Auctoritate Summi Pontificis aurea corona decoretur.

IV. DECRETA CIRCA CONCESSIONEM TITULI BASILICAE MINORIS

Culmensis, 21 oct. 1971 (Prot. n. 1147/71): pro ecclesia paroeciali S. Thomae in oppido « Nowe Miasto Lubawskie ».

Miletensis, 16 iulii 1971 (Prot. n. 590/70): pro Sanctuario Beatae Mariae Virginis de Monteserrato, in loco vulgo dicto « Vallenga » sito.

Toletana in America, 21 oct. 1971 (Prot. n. 3466/70): pro Sanctuario B.M.V. Consolatricis Afflictorum, v.d. « Our Lady of Consolation ».

V. DECRETA CIRCA MISSAS VOTIVAS

Conceditur *ad quinquennium* ut singulis per annum diebus Missa votiva celebrari possit, sed *tantum* pro peregrinis sacerdotibus, aut quoties ipsa petita Missa votiva in peregrinantium favorem dicatur, *dummodo* non occurrat dies liturgicus in nn. 1-4 tabulae praecedentiae inscriptus (cf. « Normae universales de Anno liturgico et de Calendario » n. 59, I: *Calendarium Romanum*, Typis Polyglottis Vaticanis 1969, pp. 20-21).

Florentina, 17 iulii 1971 (Prot. n. 1387/71): pro monasterio Carmelitarum v.d. « di S. Maria Maddalena de' Pazzi », in civitate Florentina.

Mons Regalis in Pedemonte, 22 iunii 1971 (Prot. n. 1073/71): pro Sanctuario-Basilica B.M.V. « Reginae Montis Regalis », loco v. « Vico-forte ».

Olomucensis, 21 iunii 1971 (Prot. n. 1209/71): pro Basilica Velehradensi.

Rottemburgensis, 16 septembris 1971 (Prot. n. 1640/71): pro Sanctuario « Ave Maria » prope Deggingen; pro Sanctuario loci Hohenrechberg; pro Sanctuario loci Heiligenbronn prope Salztetten; pro Sanctuario loci Weggental prope Rottemburg.

Die 8 oct. 1971 (Prot. n. 1751/71): pro Sanctuario prope Bilhafingen; pro Sanctuario prope Höchstberg; pro Sanctuario prope Pfärrich; pro Sanctuario prope Steinhausen.

Tarvisina, 23 iunii 1971 (Prot. n. 1077/71): pro Sanctuario v. « Della Madonna del Monte ».

Tergestina et Iustinopolitana, 15 oct. 1971 (Prot. n. 1783/71): pro ecclesiae B. Mariae Virginis Matris et Reginae, in civitate Tergestina.

Congregationes Filiorum et Ancillarum « Amoris Miserentis », 12 nov. 1971 (Prot. n. 2766/70): pro Sanctuario « Amoris Miserentis » in dioecesi Tudertina.

Congregatio SS.mi Redemptoris, 29 sept. 1971 (Prot. n. 1715/71): pro ecclesia B.M.V. de Perpetuo Succursu apud « Puchheim ».

Societas S. Francisci Salesii, 2 augusti 1971 (Prot. n. 1494/71): pro Sanctuario S. Stephani protomartyris in civitate « Beitzheim ».

Societas Iesu, 5 oct. 1971 (Prot. n. 1730/71): pro residentia maiori Quebecensi eiusdem Societatis.

Die 15 oct. 1971 (Prot. n. 1769/71): conceditur sodalibus Societatis facultas celebrandi Missam votivam in honorem S. Ignatii de Loyola die quo exercitia spiritualia clauduntur.

VI. DECRETA CIRCA RITUS ET CALENDARIA PARTICULARIA

Anglia et Cambria, 29 sept. 1971 (Prot. n. 1691/71): conceditur ut hoc anno in dioecesibus Angliae et Cambriae celebrationes liturgicae in honorem Sanctorum 40 Martyrum Angliae et Cambriae fieri possint die dominica XXX « per annum ».

Ausculana in Piceno, 11 nov. 1971 (Prot. n. 1792/71): confirmatur Calendarium proprium dioecesis.

Brasilia, 14 oct. 1971 (Prot. n. 1734/71): conceditur ut Sollemnitates Assumptionis B.M.V. et Omnium Sanctorum in dominicam immediate sequentem transferri valeant, ad bonum fidelium promovendum.

Clavarensis, 18 sept. 1971 (Prot. n. 1635/71): conceditur ut titulus ecclesiae PP. Capuccinorum, in civitate Clavarensi, « Stigmatum Sancti Francisci » in titulum Sancti Francisci mutetur.

Funchalensis, 23 iulii 1971 (Prot. n. 1392/71): conceditur ut S. Apostolus Iacobus Minor celebrari valeat die prima maii, in civitate Funchalensi gradu Sollemnitatis, in tota dioecesi gradu Festi.

Helsinkiensis, 8 iulii 1971 (Prot. n. 1102/71): confirmatur Calendarium proprium dioecesis.

Patriarchatus Latinus Hierosolymitanus, 16 iunii 1971 (Prot. n. 2562/70): confirmatur Calendarium proprium Patriarchatus.

Iugoslavia, 26 iunii 1971 (Prot. n. 1221/71): conceditur ut

a) Officium et Missa sancti Nicolai Tavelic, qui die 5 decembris celebrabantur, in diem natalem eiusdem Sancti, scilicet 14 novembris transferantur;

b) sollemnitatis externa eiusdem Sancti in dominica a die 11-17 novembris occurrente ob rationes pastorales celebretur.

Mexicum, 14 sept. 1971 (Prot. n. 1582/71): conceditur « ad decennium » ut sollemnitatis Dominae Nostrae a « Guadalupe » celebrari valeat die 12 decembris etiam si in dominicam Adventus incidit.

Polonia, 7 iulii 1971 (Prot. n. 1181/71): conceditur ut celebratio Immaculati Cordis B.M.V. et celebratio B. Mariae de Monte Carmelo, quae uti « memoriae ad libitum » in universa Ecclesiae peraguntur, in Polonia fieri possint « memoriae obligatoriae ». Conceditur insuper ut celebratio Visitationis B.M.V. die 2 iulii celebrari adhuc possit sed tantum illis in ecclesiis, quae titulo « Visitationis » ornantur et traditionem popularium peregrinationum repetunt.

Ravennatensis et Cerviensis, 3 sept. 1971 (Prot. n. 1237/71): confirmatur Calendarium proprium dioecesis.

Telsensis, 21 iunii 1971 (Prot. n. 1177/71): confirmatur mutatio tituli ecclesiae a SS. Trinitate in titulum S. Rochi.

Actio Catholica Italiana, 1 iulii 1971 (Prot. n. 1211/71): conceditur ut sacerdotes, qui operam dant in « Collegio Assistenti Centrali » vel in « Consulta Generale dell'Apostolato dei Laici », adhiberi possint, durante munere, Calendarium Romanum Generale in recitatione « a solo » Liturgiae Horarum.

Congregatio Fratrum Cellitarum seu Alexianorum, 3 sept. 1971 (Prot. n. 3883/71): confirmatur Calendarium proprium Congregationis.

Confoederatio Canonicorum Regularium Sancti Augustini, 8 iulii 1971 (Prot. n. 1299/71): confirmatur Calendarium proprium Confoederationis.

Ordo Fratrum S. Augustini, 18 oct. 1971 (Prot. n. 1763/71): confirmatur Calendarium proprium Ordinis.

Ordo Cisterciensis et Ordo Cisterciensis Strictioris Observantiae, 8 iunii 1971 (Prot. n. 525/71): confirmantur quaedam elementa peculiaria Ordinis Missae ex traditione cisterciensis assumpta ad libitum adhibenda, nempe:

- a) Profunda inclinatio loco genuflexionis in ritu romano praescriptae.
- b) Ritus faciendi signum Crucis magnum ad Evangelium.
- c) Usus perficiendi sub silentio osculum evangeliorum et lotionem manuum.
- d) Usus antiquus praeparandi vinum et aquam in calice antequam ad altare portentur.

Ordo Fratrum Minorum Capuccinorum, 8 oct. 1971 (Prot. n. 1750/71): conceditur ut in Provincia Valentina eiusdem Ordinis, die prima mensis iulii celebrare possit festum Pretiosissimi Sanguinis D.N.I.C., Tituli Provinciae.

Ordo Fratrum Discalceatorum B.M.V. de Monte Carmelo, 20 oct. 1971 (Prot. n. 1653/71): confirmatur Calendarium proprium Ordinis.

Congregatio Sororum Carmelitarum a Caritate, 8 iunii 1971 (Prot. n. 1117/71): conceditur ut in ipsa Congregatione S. Joaquina Vedruña celebrari valeat gradu *Sollemnitatis* et B.M.V. de Monte Carmelo gradu *Festi*.

Congregatio Filiarum Mariae Auxiliatricis, 15 sept. 1971 (Prot. n. 1537/71): conceditur ut celebratio liturgica S. Mariae Dominicae Mazzarello peragi valeat die 13 maii.

VII. DECRETA CIRCA EXPERIMENTA

1. Conceditur « ad experimentum » et de iudicio Ordinarii loci celebratio communis ritus Unctionis infirmorum, sive intra, sive extra Missam.

Celebratio ordinatur iuxta schema et normas, quae inveniuntur in *Notitiae*, n. 50 (1970), pp. 13-24.

Experimentum eo usque protrahi valet, donec aliter ab Apostolica Sede sit provisum.

Popularis interpretatio ritus ab ipso Ordinario approbetur.

Columbensis, 28 iunii 1971 (Prot. n. 1235/71).

Provincia Ecclesiastica Detroitensis, 5 iunii 1971 (Prot. n. 1133/71).

Tuamensis, 5 iunii 1971 (Prot. n. 1119/71): pro Sanctuario v.d. « Our Lady of Knock ».

2. Conceditur ut « ad experimentum » adhiberi valeant ritus Admissionis in statum clericalem et Ordinationis Lectorum et Acolythorum, qui in libello Decreto adnexo inveniuntur.

Ad Ordinationem Subdiaconorum quod attinet, servatur ritus in Pontificali Romano descriptus, qui, tamen, post Liturgiam verbi peragi potest.

Experimentum protrahere licet usque ad promulgationem novae disciplinae, qua ritus circa Ordines minores recognoscantur.

Australia, 4 nov. 1971 (Prot. n. 1889/71).

Belgium, 12 iunii 1971 (Prot. n. 1175/71).

Brixiensis, 3 nov. 1971 (Prot. n. 1888/71).

Caesenatensis, 19 iunii 1971 (Prot. n. 1204/71).

Civitates Foederatae Americae Septentrionalis, 8 oct. 1971 (Prot. n. 1762/71).

Hibernia, 28 oct. 1971 (Prot. n. 1842/71).

Insulae Philippinae, 13 aug. 1971 (Prot. n. 1549/71).

Laudensis, 3 nov. 1971 (Prot. n. 1887/71).

Litus Eburneum, 19 iulii 1971 (Prot. n. 1402/71).

Mediolanensis, 11 nov. 1971 (Prot. n. 1920/71).

Minoricensis, 23 sept. 1971 (Prot. n. 1689/71).

Slovenia, 25 oct. 1971 (Prot. n. 1833/71).

Victoriensis, 26 iunii 1971 (Prot. n. 1245/71).

VIII. DECRETA VARIA

Conceditur ut Commissio Liturgica penes Coetum Episcoporum novas interpretationes textuum liturgicorum, iam ante approbationem Conferentiae Episcopalis et confirmationem Apostolicae Sedis, experimento, per congruum tempus, subicere valeat:

Anglia et Cambria, 11 nov. 1971 (Prot. n. 1813/71).

Australia, 8 nov. 1971 (Prot. n. 1892/71).

Slovenia, 3 nov. 1971 (Prot. n. 1866/71).

Bellicensis, 29 sept. 1971 (Prot. n. 1692/71): conceditur ut Episcopus dioecesanus sacerdotes subdelegare possit in benedictionem nolarum in usum sacrum intra fines dioecesis peragendam.

Gratianopolitana in Gallia, 5 nov. 1971 (Prot. n. 1865/71): conceditur ut Episcopus, intra fines dioecesis, sacerdotes delegare possit:

1. ad benedictionem nolarum in usum sacrum;
2. ad consecrationem altarium fixorum adhibendo formulam simplicem, quae invenitur in secunda parte Pontificalis Romani.

Facultates conceduntur usque ad promulgationem ipsorum rituum instauratorum.

Helsinkiensis, 20 iulii 1971 (Prot. n. 1102/71): conceditur ut nova ecclesia dedicari possit Deo in honorem Beati Hemming, Episcopi, servatis tamen omnibus Apostolicae Sedis praescriptionibus cultum Beatorum respicientibus.

Lucensis, 14 sept. 1971 (Prot. n. 1624/71): conceditur ut Vicarius Generalis consecrari valeat altaria fixa adhibendo formulam simplicem quae invenitur in secunda parte Pontificalis Romani. Facultas conceditur usque ad promulgationem eiusdem ritus instaurati.

Conferentia Regionalis Episcoporum Sinarum, 29 sept. 1971 (Prot. n. 1612/71): ea quae secuuntur confirmantur, nempe:

a) Benedictio et impositio cinerum ad dominicam primam in Quadragesima transferri potest;

b) in festo civili, « Ching Ming » nuncupato, Missa defunctorum celebrari potest, nisi occurrat sollemnitas de praecepto servanda aut dominica quadragesimae vel paschae. Semper tamen, de iudicio Conferentiae Episcopalis, fieri potest celebratio verbi in coemeterio, moribus sinensibus aptata.

Ordo Fratrum Minorum Conventualium, 7 oct. 1971 (Prot. n. 1731/71): conceditur ut, occasione Beatificationis Maximiliani Mariae Kolbe, sive Romae sive in aliis ecclesiis, liturgicae celebrationes in honorem novi Beati, iuxta « Normas de celebrationibus in honorem alicuius Beati congruo tempore post Beatificationem » huius S. Congregationis, peragi valeant.

Ordo Praedicatorum, 7 oct. 1971 (Prot. n. 1725/71): confirmatur decretum Capituli generalis Ordinis, annis 1968 et 1971 celebrati, nempe:

Pro universa Familia dominicana, quae « coalescit ex fratribus clericis et cooperatoribus, monialibus, sororibus, sodalibus institutorum saecularium atque fraternitatum sacerdotum et laicorum », Officium Divinum ex Decreto Sacrosancti Oecumenici Concilii Vaticani II instauratum et auctoritate PAULI PP. VI, per Constitutionem Apostolicam *Laudis canticum* diei 1 novembris 1970, promulgatum, adoptari valeat.

DE ORATIONE

« DEUS APUD QUEM OMNIA MORIENTIA VIVUNT »

(*Ordo Exsequiarum*, n. 174)

In fasciculo Absolutio pro defuncto Cardinali, invenitur oratio ex Ordine Exsequiarum (Typis Polyglottis Vaticanis 1969, p. 70, n. 174) deprompta, quae sic sonat:

Deus, apud quem omnia morientia vivunt, cui non pereunt moriendo corpora nostra, sed mutantur in melius, te supplices deprecamur, ut suscipi iubeas animam famuli tui N., episcopi cardinalis, in sinum amici tui patriarchae Abrahæ, resuscitandam in die novissimo magni iudicii; et, si quid de regione mortali tibi contrarium contraxit, tua pietate ablue indulgendo. Per Christum Dominum nostrum.

Cum dubitationes quaedam motae sint textui supradictae orationis, qui doctrinam minus rectam, immo falsam, circa sortem animarum post mortem praeberet, notam explanativam, quae sequitur, a peritis Congregationis pro Cultu Divino apparatus, referimus.

I. PROVENANCE DE CETTE ORAISON. QUALIFICATION DU POINT DE VUE DE LA LEX ORANDI

Cette oraison n'est pas une création du nouveau Rituel. Elle se trouve, avec l'incipit « Deus cui omnia vivunt », dans l'édition actuellement en vigueur du *Pontificale Romanum* de Clément VIII (1596; dernière édition typique 1962), Pars III, *De officio quod post Missam sollemnem pro defunctis agitur*, éd. Libr. Vaticana, p. 60:

Deus, cui omnia vivunt et cui non pereunt moriendo corpora nostra, sed mutantur in melius; te supplices deprecamur, ut suscipi iubeas animam famuli tui N. per manus sanctorum angelorum tuorum deducendam in sinum amici tui Abrahæ patriarchae, resuscitandamque in novissimo iudicii magni die, et, quidquid vitiorum, diabolo fallente, contraxit, tu pius et misericors abluas indulgendo. Per Christum Dominum nostrum.

Elle a toujours fait partie du *Pontificale Romanum* (cf. M. ANDRIEU, *Le Pontifical Romain au Moyen Age*, « Studi e Testi », 86-88

et 99, Città del Vaticano 1938-1941, I, pp. 277, 282; II, pp. 207, 507, 510) et n'a subi aucune modification à l'époque où le Magistère a défini la doctrine catholique sur le sort de l'âme après la mort (Benôit XII et Concile de Florence). A. CHAVASSE a montré que cette oraison est la plus ancienne oraison de l'Eglise Romaine pour les funérailles et que pendant plusieurs siècles elle a été la seule (*Le sacramentaire gélasien* « Bibl. de Théologie » IV, 1, Paris 1958, pp. 57-60. Le plus ancien état du texte se trouve dans le sacramentaire gélasien, MOHLBERG, n. 1627).

Elle a fait partie de façon régulière et générale du rituel des funérailles jusqu'au *Rituale Sacramentorum* de Grégoire XIII (1584-1602), préparé par le Cardinal Sanctorius, inclusivement (p. 450), et a été réservée au Pontifical seulement à partir de la publication du *Rituale Romanum* de Paul V (1614), à cause de l'abrégement radical apporté par ce dernier livre à toutes les parties du Rituel (pas seulement aux funérailles).

Dans la réforme actuelle du *Rituale Romanum*, qui restaure la richesse et la variété de textes antérieurs à 1614, il a paru normal que cette oraison soit conservée dans la variété des textes disponibles pour la célébration, sans jamais être obligatoire.

II. ETAT DU TEXTE

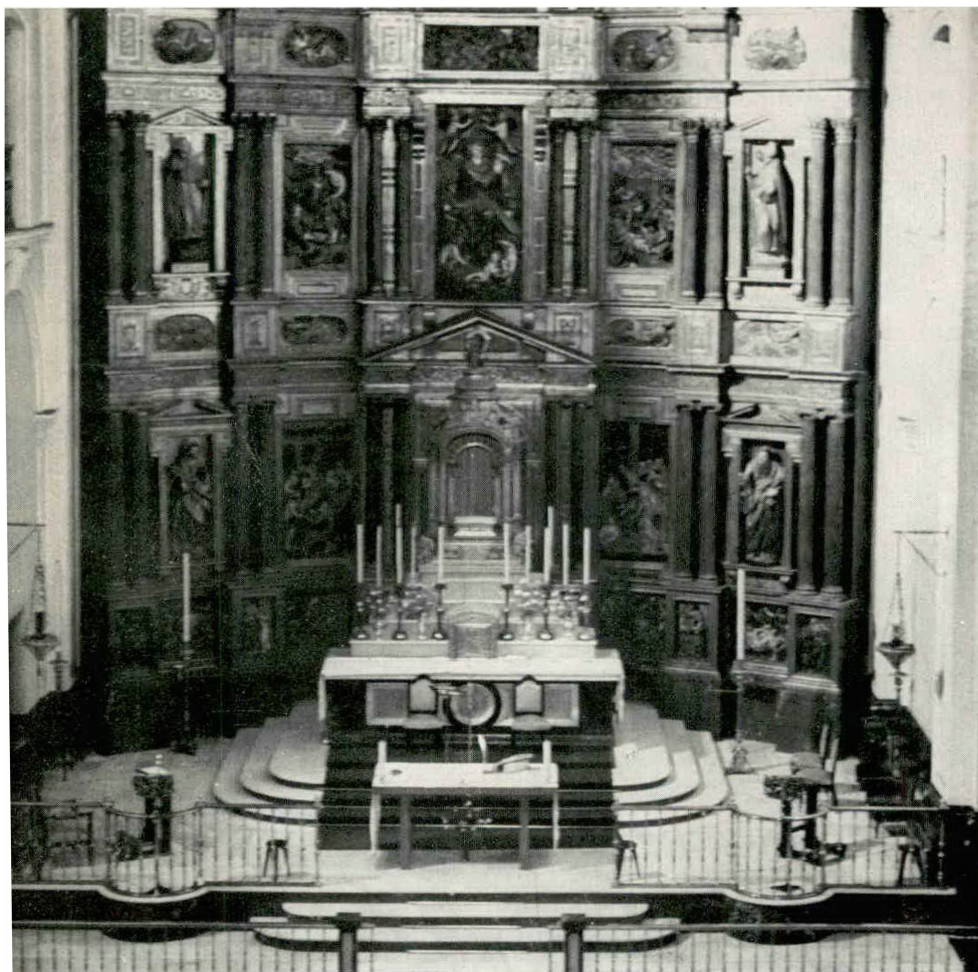
L'étude critique du texte de cette importante oraison, amorcée au XVI^e s. par le Cardinal Sanctorius dans la préparation du Rituel de 1584-1602, a été reprise et complétée dans la préparation de l'*Ordo Exsequiarum* par le Chanoine D. SICARD (Montpellier) d'après une centaine de manuscrits. Les témoins romano-francs affaiblissent la forme littéraire du texte sans jamais en modifier le contenu doctrinal.

Dans l'*Ordo Exsequiarum*, on a donné la préférence au texte authentiquement romain du sacramentaire gélasien en allégeant simplement le texte de deux incises qui ne sont pas nécessaires au développement de la pensée: « per manus sanctorum angelorum tuorum deducendam (in sinum amici tui patriarchae Abrahae) »; « (si quid de regione mortali tibi contrarium contraxit) fallente diabolo ». La mention des anges n'a pas paru nécessaire, étant donné que le rôle de ceux-ci est fortement attesté par ailleurs dans le répons « *Subvenite* ... et in sinum Abrahae angeli deducant te ». L'incise « fallente diabolo » a paru en général trop brutale pour la douloureuse circonstance des funérailles.

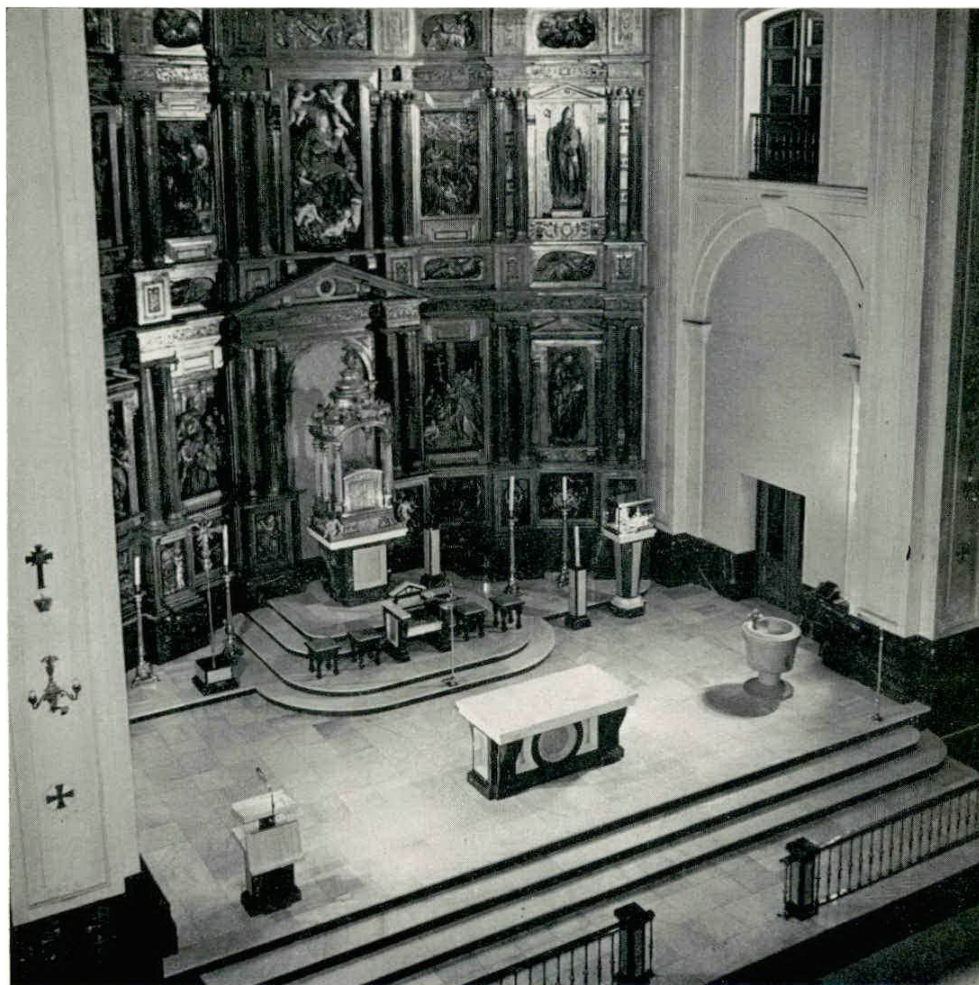


Imagines huius fasciculi praebent quosdam aspectus ecclesiae s. Michaëlis Archangelis, in civitate Pampilonensi (Hispania), aptatae a. 1971.

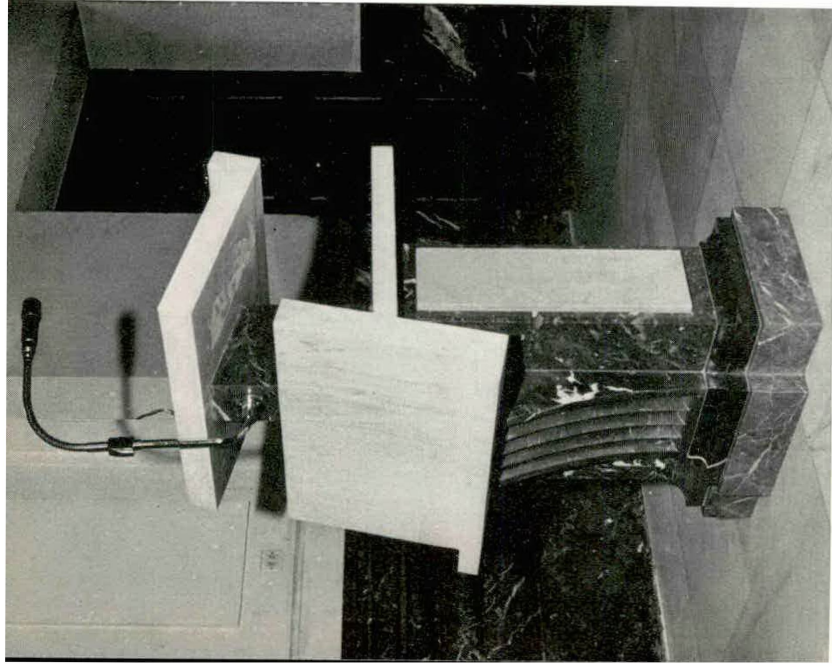
Baptisterium. Vas pertinet ad veterem ecclesiam. Ex eo, per os piscis argentei, aqua fluit. Urna crystallina, luce electrica resplendens, continet Sacra Olea et suppellectilem ad Baptismum administrandum.



Presbyterium ecclesiae *antequam* opera instaurationis perficerentur.



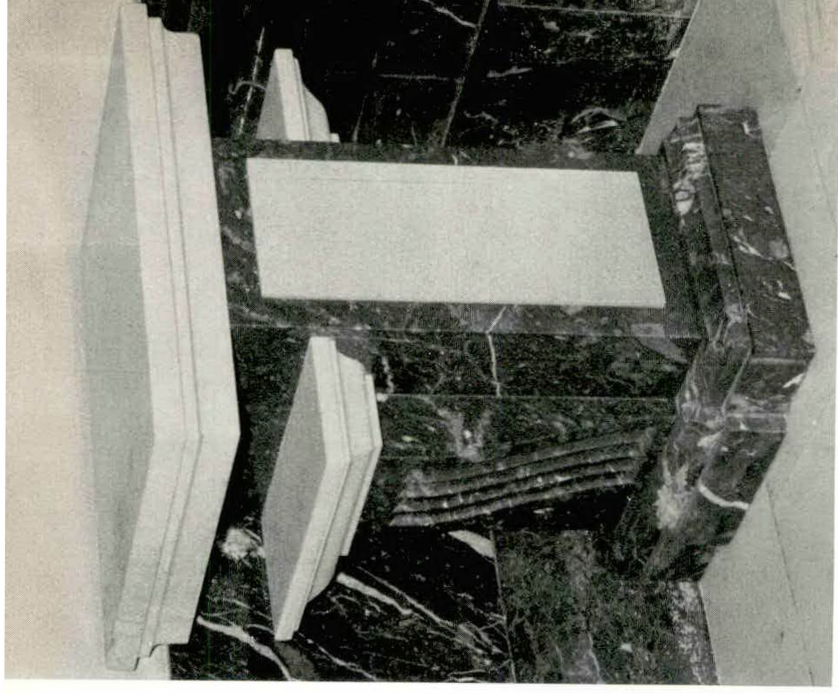
Presbyterium *post* instaurationem. Notetur apta dispositio altaris, ambonis, tabernaculi, baptisterii, sedis ministrorum, cerei paschalis, crucis et urnae SS. Oleorum.



Ambo, eiusdem stili ac altare, duplici legili (unum pro Bibliis a fidelibus legendis),
necnon plano inferiore ad folia deponenda, dotatus.

Abacus ubi calix aliique vasi sacri ponuntur pro ablutionibus.

In parte inferiore collocantur urceoli cum vino et aqua et ea quae sunt necessaria pro lotione manuum.



III. DOCTRINE DU TEXTE

Cette oraison et « dans leur quasi-totalité les oraisons du Rituel de 1614 et du Missel romain pour les défunts, remontent à une époque (environ 6^e-7^e s.) où les doctrines catholiques du jugement particulier et du Purgatoire, définies plus tard l'une par Benoît XII (1336) et l'autre par le concile de Florence (1439), ne sont pas encore développées » (*Le nouveau rituel romain des funérailles, La Maison-Dieu* n. 101, 1970, p. 17). Ces textes ne sont pas erronés, mais ils expriment la doctrine dans un langage biblique, imagé et archaïque. En particulier il convient de comprendre, et le cas échéant de traduire, le mot *anima* non dans le sens précis de la théologie mais, comme souvent dans les textes bibliques eux-mêmes, avec la même souplesse que le grec *psuchè*. Dans le cas présent, il semble plus fidèle au texte de comprendre « suscipi iubeas animam famuli tui » par « reçois ton serviteur ».

Le début de l'oraison a un sens très général. Tout ce qui meurt est vivant aux yeux de Dieu, et la mort est éclairée par la perspective de la résurrection générale, évoquée par une allusion à S. Paul (1 *Thess.*, 4). Le texte n'a aucune implication en ce qui concerne le sort des damnés.

DE RITU DOMINICANO

Capitulum generale Ordinis Fratrum Praedicatorum decrevit adoptionem ritus Romani in universo Ordine (cfr. supra p. 14). Rationes, quibus huiusmodi decisio facta est, exponuntur in commentario, quod sequitur.

Exactis septem saeculis a ritu dominicano approbato (a Clemente IV, die 7 iulii 1267), Capitulum generale, a. 1968 celebratum, ritum romanum instauratum adoptare decrevit. Exinde iam a. 1969 S. Congregatio pro Cultu Divino concessit ut ab Ordine assumerentur Missale romanum instauratum, Normae universales de Anno Liturgico et Novum Calendarium generale cum Litanii Sanctorum (*Notitiae* V, 1969, 359); nunc autem concessit ut Officium divinum instauratum adopteretur.

Rationes utique seriae Ordinem moverunt ut ritum proprium relinqueret. Concilium Vaticanum II quidem in Constitutione de S. Li-

turgia declaravit « Ecclesiam omnes ritus legitime agnitos aequo iure atque honore habere eosque in posterum servari et omnimode foveri velle », atque optavit, « ut caute et integro ad mentem sanae traditionis » (art. 4) recognoscerentur, at simul de instauranda Liturgia principia in mentem revocavit et practicas normas statuit, quarum nonnulla tum ad ritum romanum tum ad omnes alios ritus applicari deberent (art. 3).

Sciendum vero est ritum dominicanum substantialiter esse ritum romanum, variationibus autem ex aliis fontibus additis. Hinc, si principia de instauranda Liturgia ad ritum dominicanum applicantur, necessarie aliae variationes tolluntur, aliae tam exiguae evadunt, ut simul sumptae ritum proprium iam non constituent.

Duo exempla afferamus. Ritus qui nomine « Offertorii » appellabatur, in ritu dominicano, cum ritu romano comparato, simplicior et pulchrior erat. Oblatio enim panis et vini simul fiebat, unico gestu et unica oratione concomitante *Suscipe, sancta Trinitas*. Orationes autem, a sacerdote ad deponendum panem et vinum in altari dicendae, in Ordine Missae instaurato iam non, sicut antea, speciem oblationis (*Suscipe hanc immaculatam hostiam ...*) prae se ferunt. Si hoc ad ritum dominicanum quoque applicatur, non restat nisi ut novus ritus « Offertorii » simpliciter assumatur. Formula *Confiteor* in ritu dominicano multum brevior erat. Abbreviata nunc hac formula in rito romano, differentia inter duas formulas tam exigua est ut duae formulae distinctae servari non possint.

Accedunt rationes pastorales. Differentiae parvae inter duos ritus participationem fidelium difficiliorem reddunt; at contra, iuxta Constitutiones Ordinis, « fovenda est participatio fidelium in celebrationibus nostris » (art. 58).

Nec ratio economica a decreto Capituli generalis aliena esse videtur. Cum enim fere ubique Liturgia lingua vernacula celebretur, librorum liturgicorum editio typica, lingua latina imprimenda, magni pretii evaderet.

Ritu vero romano adoptato, plura elementa ritui dominicano propria, Ordinique cara, auferentur, quod in nulla instauracione vitari potest. Nonnulla autem horum elementorum in Proprio Ordinis fortasse retineri poterunt, si cum ritu romano instaurato congruant.

POVERA CRITICA AGLI INNI DELLA « LITURGIA HORARUM »

Con la pubblicazione del primo volume della Liturgia Horarum, sono stati mossi alcuni appunti alla revisione degli inni. Sarebbero stati « sconvolti, anzi distrutti senza ragione, inni millenari, inserendo aggiunte e varianti senza tener conto delle regole elementari della prosodia e della metrica (talvolta della grammatica) latina, tanto da fare inorridire un ragazzino delle medie » (cfr. D. PIERACCIONI, Povero Breviario, su: La Nazione, 28 nov. 1971).

Le gravi accuse toccano un lavoro intelligente e paziente di anni, curato da un gruppo di esperti di prim'ordine. Il Relatore del Gruppo chiarisce i criteri seguiti nella revisione.

Giustamente gli inni sono da considerarsi « non soltanto patrimonio prezioso della Chiesa e della tradizione liturgica, ma di tutta la cultura occidentale ». È cosa nota ad ogni studioso di liturgia, di poesia e di letteratura. E la responsabilità di trattare questo delicato tesoro fu così sentita dal Gruppo di studio (il *Coetus VII*) a cui fu affidato, che per tanti anni non furono risparmiati esami, ricerche, relazioni, saggi, richieste di consigli e di pareri, finché nel 1968 si giunse anche alla pubblicazione del volume *Hymni instaurandi Breviarii romani*: la raccolta, ancora provvisoria, dei testi che si proponevano per il Breviario, allo scopo che tutti gl'intenditori potessero esaminarli e inviare giudizi e suggerimenti (cfr. *Ibid.*, p. XVIII, n. 89). Le osservazioni giunsero e furono benvenute, come lo erano state anche le altre anteriori. Privatamente, o su riviste, avemmo, con frequenti approvazioni e sinceri elogi, anche appunti e critiche di veri competenti: di E. Franceschini, M. Pellegrino, C. Egger, A. Ferrua, G. Lucchesi, A. Bendazzi, H. Lausberg, E. Briceño, P. Fuentes Valbuena, ecc., e in particolare dei più celebri specialisti odierni d'innologia, J. Szövérfy (che si dichiarava « enchanté » della raccolta e del lavoro) e W. Bulst. Critiche veramente costruttive, serie, preziosissime, di cui con gratitudine ci siamo valse per il definitivo testo del nuovo Breviario. Dopo la ripetuta consultazione dei 55 volumi degli *Analecta Hymnica* e di tante altre collezioni ed opere, non solo singoli versi, ma singole parole, anche semplici monosillabi, sono stati oggetto di paziente ed attenta indagine.

Dunque opera perfetta e incensurabile? Nessuno pensa di dirlo, meno di tutti l'umile scrivente, principale responsabile, e più di tutti

consapevole di quanto possa trovarsi ancora lì da correggere e mutare, come in ogni cosa umana. Ma quanto abbiamo rilevato sulla serietà del lavoro contribuirà a spiegare la meraviglia nostra (e certo di molti altri) di fronte ai disastrosi giudizi espressi dal Pieraccioni su colonne di giornali, per lettori comunemente non provveduti in simile campo di cultura.

Egli infatti, dopo aver ricordato alcuni classici innografi, le direttive sapientemente emanate dal Concilio sulla revisione dell'innodia liturgica e i criteri opportunamente proposti a nome del *Coetus* dal relatore, deplora un incredibile sconcio e tradimento. Che cosa è accaduto dopo quelle premesse? « È accaduto invece — egli dice — che nella revisione sono stati sconvolti, anzi distrutti senza ragione, inni millenari, inserendo aggiunte e varianti senza tener conto delle regole della prosodia e della metrica (talvolta della grammatica) latina, tanto da fare inorridire un ragazzino delle medie ».

Non è veramente un po' troppo? Una stroncatura così grave evidentemente esige che se ne chiedano le prove. Noi non sappiamo se il Pieraccioni si riferisca ai testi del I volume della nuova *Liturgia Horarum* (che egli dice di aver « sfogliato »: un verbo significativo, che fa pensare ad una lettura superficiale), oppure a quelli del suddetto volume *Hymni*.

Che nell'uno o nell'altro possa essere sfuggito qualche errore tipografico (e di fatto ne abbiamo subito noi stessi notati alcuni per la ristampa del I volume della *Liturgia Horarum*) o qualche sbaglio nostro, è ben ammissibile; ma che non si sia tenuto conto delle regole elementari della prosodia, della metrica, e perfino della grammatica, è una accusa che suppone in noi non solo ignoranza, ma trascuraggine e leggerezza che abbiamo il dovere di respingere.

La stessa edizione di *Hymni*, col suo corredo di note, osservazioni, proposte, che rivelano tutto un esame accurato non solo del senso, della dottrina, ecc., ma anche della metrica e della prosodia nei minimi particolari; con l'introduzione minuta e lunga, in cui si spiegano anche le differenze tra inni metrici e ritmici; con l'indice speciale che segnala pure il carattere quantitativo o solo ritmico di ciascun inno, è già una dimostrazione della cura che si è prodigata a questo fondamentale aspetto di tali testi.

Ma sembra che il Pieraccioni sia giunto a quelle strabilianti asserzioni, che avranno colpito parecchi lettori, per una questione di fondo. C'è da sospettare che egli, addestrato dagli studi umanistici alla me-

trica e prosodia classica, abbia dimenticato che oltre la versificazione quantitativa classica esiste anche, e da tempi molto remoti specialmente nel campo religioso e liturgico, la versificazione meramente ritmica, che non tiene più alcun conto della metrica e della prosodia quantitativa (non essendo più ormai da gran tempo avvertita la quantità delle sillabe), e ammette continui iati trascurando ogni specie di elisione. Come è noto, raramente tale sistema si avverò per le forme più complesse (versi saffici, asclepiadei, ecc.); mentre fu comunissimo per il dimetro giambico (divenuto abituale più di ogni altro dopo gli inni di S. Ambrogio), e per quel vastissimo tipo di composizione che fu la sequenza.

È risaputo che in tal modo, accanto ai testi di Ambrogio, Prudenzio, Ennodio, Sedulio, Venanzio Fortunato, Beda, e poi di Alcuino, Paolo Diacono, Rabano, ecc. della rinascenza carolina, e di Pier Damiani (che ne compose anche ritmici), di Alfano, ecc. del secolo XI, e di quanti li seguirono fino ai moderni Leone XIII, Genovesi, ecc., si affiancarono lungo il glorioso e piissimo medioevo innumerevoli altri testi, costituiti di versi soltanto ritmici, ma non meno freschi, soavi, fragranti di profondo senso cristiano e di ingenua bellezza. Basterà ricordare l'*Aurea luce et decore roseo*, l'*Ave maris stella*, il *Pange lingua* eucaristico, le incantevoli sequenze di Adamo di S. Vittore.

Inni che hanno anch'essi legittimo domicilio, specialmente nel latino liturgico. La latinità non si ferma con Cicerone e Cesare, Virgilio e Orazio. Furono i pregiudizi umanistici sulla latinità cosiddetta classica a provocare quella riforma urbaniana, che liturgisti e letterati hanno deprecata, anche se non priva di alcuni pregi. Quando in un lontano articolo lo scrivente espresse l'opinione che eventuali nuovi inni si dovrebbero comporre metricamente, uno studioso gli fece notare: « E perché? ». Aveva ragione: anche i ritmici hanno diritto ad esistere, se sono belli. Così il Pieraccioni potrà spiegarsi perché, ad esempio, tentando la versione latina dell'inno dantesco *Vergine madre* (*Hymni*, nn. 149, 151) si sia preferita la versificazione solo ritmica che offriva maggior libertà per aderire all'originale.

La riforma attuale del Breviario può così prendersi pure il vanto non solo di aver immesso nella liturgia parecchi inni metrici di grandi autori finora assenti, ma anche di averla arricchita di un nuovo patrimonio che giova alla pietà e fa onore all'arte.

E qui, a proposito di questa difficoltà che un lettore non troppo attento potrebbe incontrare in fatto di metrica e di prosodia, non sarà

inutile notare che talvolta si è stati costretti a tollerare una menda quantitativa per il carattere speciale del Breviario, che essendo un libro liturgico, non comporta note esplicative, quali troviamo in edizioni critiche o in libri scolastici. Così nel famoso *Pange lingua* della Passione, dove Venanzio Fortunato scriveva *dulce lignum dulce clavo, dulce pondus sustinens*, e *mite tendas stipite*, con *dulce* e *mite* trattati da ablativi e conformi così alla metrica, sono stati preferiti *dulci* e *miti* per render subito facile il senso a tutti, anche se ne scapitano le regole metriche: si è voluto rendere spedito e facile il senso ai recitanti, avvezzi alle comuni regole del latino scolastico. Si pensi che quel *dulce* di *clavo* (anche in tempi in cui il latino era conosciuto meglio di oggi) certamente generò le varianti che hanno portato al *dulces clavos* presente finora in alcuni Breviari, e alla deformazione del Breviario romano; così *mite* fu già anticamente cambiato nel *miti* che appare in molti codici.

Non possiamo, specialmente in questa sede, fermarci in tante altre considerazioni e citazioni. Passiamo al « qualche esempio » presentato dal Pieraccioni: « Nell'inno *Rerum creator optime* ... il verso *ignosce tu criminibus* obbliga a legger come lunga la seconda vocale di *criminibus*, che è sempre stata breve ». E rimarrà sempre tale, evidentemente; ma in quest'inno, che l'ignoto autore ha voluto certo comporre metricamente, *criminibus* è una svista dell'originale, non dei revisori, i quali non hanno per questo ritenuto di doverla correggere, per stare anche ai dettati della Costituzione conciliare e al criterio scientifico di non alterare l'originale se non per gravi ragioni pratiche. È un lapsus simile a quello di *solita*, con *so* breve, nella prima strofa del *Te lucis ante terminum*, che il Pieraccioni cita e loda subito dopo. Strofa molto bella, che anche per la reminiscenza dantesca, da noi sottolineata in *Hymni* (p. 57), ci è molto cara, ed è stata a tutti i costi difesa e conservata.

Ma il Pieraccioni lamenta che « il mirabile canto ... è stato completamente distrutto con la sciocca giustificazione che la seconda strofa (la preghiera che siano allontanati i sogni e i fantasmi della notte e non ne siano contaminati i nostri corpi) non era " opportuna per i nostri raffinati costumi moderni " ». Lasciamo l'epiteto relativo alla « giustificazione », perché s'inquadra nel caratteristico stile di tutto l'articolo, e facciamo notare che la soppressione della seconda strofa fu richiesta fin da principio da parecchi, anche in iscritto, specialmente per la crudezza del 4° verso, con quel richiamo specifico che, fatto meditatamente poco prima del sonno, più che repulsivo potrebbe essere eccitante, ed

urta realmente, nella sua espressione formale, la nostra finezza moderna di linguaggio: proprio come quando, nel citare e tradurre perfino alcune locuzioni e immagini della Bibbia, siamo costretti ad una terminologia velata e ammorbidita. Nessuno nega la realtà del pericolo e la necessità della vigilanza per la salvaguardia della castità, ma si è pensato che la preghiera di quel momento fosse più opportunamente espressa in una forma che supponesse quel concetto e ne sviluppasse altri, anch'essi belli.

Tanto più che anche i primi versi (*Procul recedant somnia - et noctium phantasmata*) ci riportano a quel particolare clima ascetico medioevale, che vedeva nella stessa notte una figura e un segno del peccato, mentre oggi, a voler essere conseguenti, dovremmo chiarire che chiediamo l'allontanamento dei sogni e dei fantasmi « cattivi »: quelli che sono onesti e belli perché dovrebbero *recedere*?

Tutto contato e studiato, si è perciò ritenuto meglio che, invece di alterare quasi totalmente quella strofa, si sostituissero ad essa altre due desunte da un inno molto antico e venerando, prescritto già da S. Cesario d'Arles, usato forse anche dal coevo S. Benedetto, cantato certo a lungo da molte generazioni di oranti. Due strofe molto pie e dolci. Che se hanno « due errori di prosodia », basti ricordare quanto abbiamo sopra avvertito: si tratta di versi ritmici, non quantitativi. Ma c'è poi (orribile!) « al terzo verso uno iato inspiegabile ». Il Pieraccioni infatti ha letto in *Hymni* (p. 57, n. 64, v. 12) *claritas tua illuminet*. « Iato inspiegabile », che egli avrebbe potuto facilmente spiegarsi se avesse consultato *Analecta Hymnica* LI, 20 (ivi citato), e avesse osservato che si tratta della lezione originale e di un inno puramente ritmico. Abbiamo già rilevato che in tali composizioni i casi di iato sono molto frequenti: basterà menzionare il notissimo *ProcedenTI AB utroque*. Sono iati non di rado poco belli, come appunto questo avvertito dal Pieraccioni: ed è per ciò che nel I vol. della *Liturgia Horarum*, che egli purtroppo ha solo sfogliato, il verso è stato mutato così: *tua collustret claritas*.

« Potremmo continuare — dice il P., e noi con lui, — per pagine e pagine, ma crediamo che basti ». Cioè, non basta ancora: perché egli continua, e introducendosi a trattare delle versioni in volgare, torna ad ammonire gravemente che « nessuno dovrebbe arrogarsi il diritto, neanche fra i membri delle congregazioni romane, di distruggere o manomettere un tesoro così prezioso di cultura, ecc. ». Giudice e

maestro tremendo; quale però sia la consistenza del suo giudizio e del suo monito, risulta da quanto abbiamo già esposto.

Ma c'è ancora un ... « per finire ». Parlando d'una recente versione italiana dell'inno per i vesperi dell'Avvento, il Pieraccioni ritorna sul latino, di cui qui ci occupiamo, e a proposito del primo verso *Conditor alme siderum*, rileva: « *cònditor* s'era sempre letto dacché esiste il latino, con l'accento sulla prima sillaba, ma qui la metrica e il ritmo richiedono *conditor*, con l'accento sulla seconda, che in latino vuol dire " colui che condisce " ». È vero: *cònditor* s'era sempre letto e sempre si leggerà da quelli che abbiano una pur modesta cognizione del latino, distinguendolo dal *conditor* dell'insalata. E così (*cònditor*) hanno sempre letto e cantato tutti in quell'inno da almeno undici secoli, senza pensare al « condimento delle stelle », come diceva amenamente il sotto-titolo con una spiritosaggine che fa ridere solo i ragazzi o gli sprovveduti; *cònditor* si leggerà anche ora, poiché i volumi della *Liturgia Horarum* portano anche gli accenti.

Ma la metrica, per la ragione ripetutamente addotta, non richiede *conditor*, perché l'inno è ritmico, non metrico. Né lo richiede per sé il ritmo, per il quale noi ci facciamo facilmente ingannare dalla coincidenza dell'accento grammaticale con l'*ictus* dello schema metrico. La presenza dell'accento grammaticale sulla prima sillaba del dimetro giambico è frequentissima. Senza dilungarci oltre in questa sede, basti ricordare il v. 12 del medesimo inno: *Virginis Matris clausula*. Struttura identica a quella dell'incriminato v. 1; e sarebbe divertente concludere che, dacché esiste il latino, s'era detto sempre *virginis*, e invece qui metrica e ritmo richiederebbero *virginis*!

Senza amarezza e col solo amore della verità e della serietà, chiediamo al Pieraccioni che, ove egli si ritenga competente, ci presti la collaborazione della sua cultura ed esperienza, poiché si ha bisogno non di demolire, ma di edificare, non di gridare al « povero breviario », ma di contribuire con critiche serie ad arricchirne la sostanza e la bellezza.

A. LENTINI, O. S. B.

A PROPOSITO DI UNA PRECEDENTE NOTA SULLA MUSICA SACRA NELLA LITURGIA NUZIALE

Nel fascicolo 62 di questa rivista (marzo 1971, pp. 110-111), una nota sulla « musica sacra nella Liturgia nuziale » riferiva in sintesi le indicazioni scaturite da una precedente consultazione, promossa dalla Sacra Congregazione per il Culto Divino presso musicisti e liturgisti di varie nazioni, circa l'utilizzazione di alcuni brani musicali tradizionali nella Liturgia delle nozze.

Le indicazioni riportate nella relazione sull'inchiesta, a firma di un collaboratore della rivista, volevano offrire elementi per un orientamento generale sul problema, senza introdurre divieti di alcun genere, del resto completamente fuori luogo in una nota di semplice relazione, sotto la responsabilità dell'estensore della nota medesima.

Qualche tempo dopo, alcuni organi di stampa quotidiana presentavano la nota apparsa in *Notitiae* quasi fosse un decreto di proibizione, emanato dalla Congregazione, delle musiche in questione, da interdarsi « sic et simpliciter » nella celebrazione del matrimonio. Nonostante la precisazione pubblicata su *L'Osservatore Romano* del 17 aprile 1971, altri organi di stampa in varie parti del mondo hanno registrato reazioni anche vivaci al presunto divieto, mostrando chiaramente di dipendere dalla medesima fonte d'informazione, che aveva frainteso il vero senso della nota.

Ora che il clamore sopra la questione si è calmato, è opportuno farne il punto per mettere meglio in risalto quanto si voleva affermare e richiamare a proposito della musica nella Liturgia delle nozze.

* * *

In realtà la nota di *Notitiae*, come relazione dell'inchiesta sull'uso liturgico di alcuni brani musicali, si proponeva di suggerire un orientamento generale, valido per la celebrazione del matrimonio, secondo i principi e le norme stabiliti dalla Costituzione liturgica e nella Istruzione « *Musicam sacram* » della Sacra Congregazione dei Riti (5 marzo 1967), circa la musica ed il canto nelle celebrazioni liturgiche. In particolare:

a) non intendeva formulare un giudizio critico-estetico sopra i

brani musicali, che tradizionalmente vengono eseguiti in molte parti durante la celebrazione del matrimonio;

b) non intendeva concedere facoltà o diniego di accesso alla celebrazione liturgica a questo o quel genere di musica, a questo o quel repertorio musicale, considerato in sé e indipendentemente dal suo rapporto con la stessa celebrazione.

Intendeva soltanto ribadire, anche nel settore della celebrazione nuziale, alla luce della Costituzione conciliare sulla sacra Liturgia (*Sacrosanctum Concilium*, Cap. VI, nn. 112-121) e dell'Istruzione « *Musicam sacram* » che:

1. Il canto sacro è parte necessaria ed integrante della Liturgia solenne (*Sacr. Conc.*, n. 112).

2. La musica sacra in genere, il cui fine è la gloria di Dio e la santificazione dei fedeli, deve avere un compito ministeriale o di servizio nella Liturgia: essa sarà tanto più santa, quanto più unita strettamente all'azione liturgica (*ivi*).

3. In ogni azione sacra celebrata in canto tutta l'assemblea dei fedeli deve poter dare la sua partecipazione attiva, così che la musica ed il canto non siano di semplice ascolto, ma di vera partecipazione (*Sacr. Conc.*, nn. 114 e 30).

4. La Chiesa non esclude alcun genere di musica sacra dalle azioni liturgiche, purché esso risponda allo spirito della stessa azione liturgica (*Sacr. Conc.*, n. 116) e alla natura delle sue singole parti, e non impedisca l'attuitosa partecipazione del popolo (*Music. sacr.*, n. 9).

La Chiesa si preoccupa pastoralmente, nel rinnovamento della Liturgia, che il popolo partecipi anche con il canto alla celebrazione e che le stesse « cantorie » o « scholae cantorum » favoriscano e aiutino il canto dell'assemblea, senza sostituirsi ad essa. Ne segue che nell'ambito del rinnovamento liturgico in atto, sarà importante rinnovare o sostituire gradualmente con altri più adatti, i consueti brani o repertori musicali che, anche se tradizionali e caratterizzati in certo modo dall'uso come sacri, risultano tuttavia meno rispondenti allo scopo di favorire l'attiva e fruttuosa partecipazione dei fedeli.

Ma questo impegno di graduale adattamento e di scelta dovrà necessariamente essere preceduto e accompagnato da tutto un lavoro di catechesi e di educazione alla nuova mentalità liturgica, affinché il rinnovamento della musica sacra possa essere compreso e progressivamente realizzato. Un lavoro, come si diceva nella precedente nota di *Notitiae*, che è insieme musicale e pastorale-liturgico.

Proprio nei giorni in cui vari organi di stampa riferivano interventi ed opinioni anche contrastanti e non sempre accettabili circa la musica sacra, il Santo Padre Paolo VI coglieva l'occasione di un incontro con numerosissime Religiose addette al canto liturgico, partecipanti al Convegno Nazionale indetto dall'Associazione Italiana di S. Cecilia, per riaffermare ¹ la natura e la finalità del canto sacro nella celebrazione liturgica. Il Papa ha fatto notare come nella musica destinata all'uso liturgico « non tutto è valido, non tutto è lecito, non tutto è buono. Qui il *sacro* deve congiungersi col *bello*, in una armoniosa e devota sintesi, che permetta alla capacità delle varie assemblee di esprimere pienamente la loro fede, per la gloria di Dio e l'edificazione del Corpo Mistico ». Attraverso « una scelta oculata, saggia e imparziale dei canti sacri », guidata dalle norme liturgiche e dal « *sensus Ecclesiae* », si può arrivare ad un « *corpus* » di canti liturgici, che per i decenni futuri siano sulle labbra e nel cuore dei fedeli; musiche « che non siano solo ispirate alla moda tanto mutevole quanto talora priva di valore spirituale, oltre che artistico »; musiche « che alla consueta praticità uniscano dignità d'arte e sensibilità di preghiera ». Perché « nella Liturgia, *esercizio del sacerdozio di Gesù Cristo, opera di Cristo sacerdote e del suo Corpo che è la Chiesa, azione sacra per eccellenza*, occorre quanto più è appropriato a questo suo peculiare e sublime carattere ».

Anche nella Liturgia delle nozze è necessario favorire tutto ciò che meglio si addice all'azione sacra ed ecclesiale, attivamente e fruttuosamente partecipata.

* * *

Seguendo le varie fasi del rito, stabilite nel nuovo « *Ordo celebrandi Matrimonium* », non è difficile cogliere alcune indicazioni di fondo, che servono ad orientarsi nella scelta dei canti più opportuni e più adatti ad inserirsi in maniera giusta, secondo i principi generali della musica liturgica, nello svolgimento della celebrazione.

Il n. 10 dei « *Praenotanda* » all'*Ordo* prescrive che nella celebrazione del Matrimonio, all'infuori degli onori riservati alle autorità civili secondo le leggi liturgiche, non deve riconoscersi alcun privilegio di persona o di condizione sociale nelle cerimonie e negli elementi esterni di solennità. Il rito nuziale è proprio di tutti gli sposi, membri della comunità ecclesiale, famiglia di Dio, nella quale non vi può

¹ Vedi *L'Osservatore Romano* del 16 aprile 1971.

essere " personarum acceptio ". Quindi anche nella scelta dei canti, come per gli altri elementi del rito, non può valere o prevalere il criterio della possibilità economica o del gusto personale, ma il criterio di rispetto delle esigenze di una celebrazione liturgica comunitaria, da tutti partecipata.

Il rito della celebrazione del Matrimonio, più ancora di altri riti liturgici, ha bisogno di un particolare adattamento, anche nella parte musicale, agli usi locali e popolari; adattamento che deve essere promosso e definito da ciascuna Conferenza Episcopale, nell'ambito della propria regione o nazione (*Ordo celebr. Matrim.*, n. 17).

Per i canti da eseguirsi nella Messa degli sposi vale quanto afferma la « Terza Istruzione per l'esatta applicazione della Costituzione liturgica », a proposito del canto liturgico in genere: « Il canto liturgico del popolo deve essere promosso con tutti i mezzi, anche usando le nuove forme musicali, rispondenti alla mentalità dei vari popoli e al gusto attuale. Le Conferenze possono stabilire un repertorio di canti ... in modo che, non solo per le parole, ma anche per la melodia, il ritmo e l'uso degli strumenti, corrispondano alla dignità e santità del luogo sacro e del culto divino ». Pertanto è necessario che (le espressioni musicali) « siano in sintonia con lo spirito dell'azione liturgica, e conformi alla natura di ciascun momento di essa, non siano di impedimento all'attiva partecipazione di tutta l'assemblea, e indirizzino alla sacra azione l'attenzione della mente e il fervore dello spirito » (n. 3 c).

All'inizio della celebrazione è prevista di solito la cerimonia dell'accoglienza degli sposi da parte del sacerdote, con possibilità di un ingresso processionale dalla porta della chiesa fino all'altare. Durante tale processione si esegue il « canto d'ingresso », la cui funzione è di aprire la celebrazione, di favorire l'unione di coloro che si sono radunati, di introdurre il loro spirito nel mistero del tempo liturgico o della festività (*Inst. gen. Miss. rom.*, n. 25).

Come ricorda il n. 21 dell'*Ordo*, la liturgia della parola si svolge come in ogni celebrazione eucaristica. I canti tra le letture (salmo responsoriale o graduale, alleluia e versetto prima del Vangelo), come nelle altre Messe rituali, devono essere scelti secondo un criterio di finalità pastorale, in aderenza alle norme dell'« Istituzione generale del Messale romano » (nn. 36-40), per favorire nel miglior modo il bene spirituale di quanti partecipano alla celebrazione (cf. *Ordo lectionum Missae*, Praenotanda, n. 9).

Tutto il « rito nuziale » in senso stretto (richiesta e manifesta-

zione del consenso - benedizione e consegna degli anelli) si svolge in dialogo tra il sacerdote e gli sposi, nel raccolto silenzio dell'assemblea.

Il « canto d'offertorio », che accompagna la processione con cui si portano i doni; il « canto di comunione », che esprime mediante l'accordo delle voci l'unione spirituale di coloro che si comunicano, la gioia del cuore e la fraternità nel ricevere l'Eucaristia; come pure il canto di lode e ringraziamento dopo la comunione, richiedono testi musicali appropriati ai singoli momenti (*Inst. gen. Miss. rom.*, n. 22) e non generiche esecuzioni, affidate unicamente ad un solista od al coro.

Terminata la celebrazione, un canto o brano musicale di più libera scelta potrà manifestare i comuni sentimenti di gaudio e di ringraziamento di quanti hanno partecipato attivamente al rito.

Dall'esame dei vari momenti del rito nuziale inserito nella Messa, si deduce che, nel rispetto delle norme liturgiche e della natura delle diverse parti della celebrazione, non vi può essere posto in essa per quei brani musicali che, anche se tradizionali, risentono di un clima liturgico in cui l'azione sacra era affidata quasi esclusivamente al sacerdote, mentre i fedeli presenti rimanevano per gran parte in un atteggiamento di devoto ascolto. Il rinnovamento liturgico esige che tutti gli elementi di cui risulta la celebrazione, brani musicali compresi, inquadrandosi in un insieme armonico, formino quell'unità dell'atto di culto, espresso dall'intero Corpo della Chiesa, a cui i singoli membri partecipano « pienamente, consapevolmente e attivamente », secondo la diversità dei ministeri. Ed è in particolare la musica sacra che « esprimendo più dolcemente la preghiera », mentre arricchisce di maggiore solennità i sacri riti, deve favorire l'unanimità della partecipazione.²

(S. B.)

² Quando abbiamo scritto, riferendo opinioni emerse dalla consultazione, che i brani in questione appartengono ad un vecchio repertorio « stilisticamente sorpassato », intendevamo esprimere un apprezzamento non estetico-musicale, ma sempre in prospettiva liturgica. I brani indicati sono più per sale di concerto o di teatro che per essere eseguiti in chiesa, durante celebrazioni liturgiche. « Stilisticamente sorpassati » viene quindi ad equivalersi a « carenti di santità di forme ». Altre supposizioni od « impressioni » sono prive di qualsiasi fondamento.

ARGENTINA: III ENCUENTRO NACIONAL DE LITURGIA

El 28, 29 y 30 de setiembre 1971 se realizó en Buenos Aires el III Encuentro Nacional de Liturgia para evaluar cuanto se venía realizando y planificar la acción futura. Tuvo primacía el estudio del Misal, ante la inminente edición argentina, en orden a programar encuentros en las diversas regiones del país y así permitir que ni aún las diócesis más distantes se vean privadas de las riquezas que el mismo contiene.

También se proyectó la traducción de la Liturgia de las Horas, se evaluaron los rituales recientemente editados y se estudió la problemática edilicia y litúrgica de los templos.

A través de éste encuentro se llegó a una serie de conclusiones prácticas que permitirán afianzar el trabajo realizado, a la vez que sentó las bases para lograr las necesarias adaptaciones locales y aseguró la buena marcha del programa de acción litúrgica en el estadio más promisorio de la reforma.

Las jornadas fueron organizadas por el Secretariado Nacional de Liturgia y participaron en ellas delegados de todas las diócesis.

A este encuentro le siguió el Primer Festival del Canto Popular Religioso. Se realizó los días 1, 2 y 3 de octubre con un curso sobre canto litúrgico que tenía lugar cada mañana; en él participaron 330 sacerdotes, religiosos y laicos. Por la noche se desarrollaba el festival propiamente dicho y el teatro estuvo siempre colmado aunque en transmisión diferida se transmitía por televisión lo más sobresaliente de cada día.

Sólo llegaron a la competencia final 24 de las 200 composiciones presentadas. Fuera de concurso se interpretaron obras clásicas y contemporáneas que permitieron admirar el acervo musical de la Iglesia. El trabajo realizado ha permitido recopilar algunas canciones que enriqueceran el repertorio litúrgico y ha brindado expresiones populares de canto religioso.

El festival fué organizado por la revista « Actualidad Pastoral » con los auspicios de la Comisión Episcopal de Liturgia, el Secretariado Nacional y el Arzobispado de Buenos Aires.

BRASILIA: COMISSÃO NACIONAL DE LITURGIA EM REUNIÃO

Reunida no Rio de Janeiro, de 24 a 26 de Junho, a Comissão Nacional de Liturgia, entre vários assuntos em pauta, abordou « A Liturgia nos meios de comunicação social ».

Foram examinadas experiências promissoras existentes em várias partes, quais sejam, entre outras, iniciativas da Escola Pastoral de Comunicações da TV Tibagi, Canal 11, de Apucarana, Paraná.

Considerou-se a necessidade de dar conteúdo peculiar e linguagem própria à comunicação litúrgica, uma vez que esta, através de canais radiofônicos e televisivos, deve atingir um público anônimo, heterogêneo e disperso.

Assim, em certas circunstâncias, a única forma realizável é a *Missa na Televisão*; entretanto, é desejável que, por vezes, se evolua para a Missa de Televisão, revestida de todos os recursos próprios da linguagem televisiva.

Julgou-se, portanto, oportuno propor à Comissão Episcopal de Pastoral, em colaboração com o setor de Opinião Pública, um encontro nacional para agentes de Liturgia nos meios de comunicação social.

No tocante ao cuidado pelo patrimônio histórico-artístico das igrejas, examinando-se os documentos mais recentes da Santa Sé, da Conferência Nacional dos Bispos, a carta do Conselho Federal de Cultura enviada recentemente à CNBB e documentos de outras Conferências Episcopais, sentiu-se que há uma convergência de preocupações para iniciativas práticas, que poderão nortear um trabalho profícuo para melhor conservação desse patrimônio.

Assim sendo, a Comissão Nac. de Liturgia resolveu constituir um grupo de trabalho para estudar pormenorizadamente o assunto e entrar em contato com as experiências em curso. Dêste modo, a Conferência habilitar-se-à a uma assessoria mais eficiente, oferecendo diretivas práticas que, apresentadas à Comissão Representativa de CNBB, a se reunir em Agosto vindouro, serão estudadas e aprovadas para vigorar em todo o Brasil.

Desde já salientamos a importância, neste campo, ao lado de prescrições e diretrizes das autoridades, da formação de mentalidade a respeito, bem como da mobilização de recursos, imprescindível à preservação de obras artísticas e culturais.

A Comissão Nacional de Liturgia elaborou um planejamento para os próximos dois anos, que foi apresentado à Comissão Episcopal de Pastoral, no dia 29 de junho.

GERMANIA: KARDINAL TABERA IN SALZBURG

Die Liturgischen Kommissionen des deutschen Sprachgebiets treffen sich regelmäßig zweimal im Jahr zu einer « Kontaktsitzung », auf der die aktuellen liturgischen Fragen, die das ganze Sprachgebiet angehen, besprochen und entschieden werden. Die letzte Herbst-Kontaktsitzung, die vom 29. November bis zum 2. Dezember 1971 in Salzburg stattfand, erhielt dadurch eine besondere Note, daß der Präfekt der Gottesdienstkongregation, Kardinal Arturo Tabera Araoz zu ihrer Eröffnung anwesend war.

Beim festlichen Empfang zu Ehren des Gastes in der Benediktiner-Erzabtei St. Peter am Abend des 29. November sagte der Kardinal, daß er die Einladung zu dieser Begegnung sehr gern angenommen habe, da nicht nur der Kontakt zwischen den Liturgischen Kommissionen eines

Sprachgebiets, sondern auch der zwischen der Gottesdienstkongregation und den Verantwortlichen für die gottesdienstliche Erneuerung in den einzelnen Ländern und Sprachgebieten von großer Wichtigkeit für das gegenseitige Verständnis und eine fruchtbare Zusammenarbeit ist.

Am Beginn des ersten Arbeitstages stand eine gemeinsame Meßfeier, bei der die Leiter der Liturgischen Kommissionen des Sprachgebiets, Erzbischof Eduard Macheiner von Salzburg, Bischof Bernhard Stein von Trier, Bischof Jean Hengen von Luxemburg, Weihbischof Hugo Aufderbeck aus Erfurt und Abt Georg Holzherr von Einsiedeln, mit dem Präfekten der Kongregation konzelebrierten. Ausgehend von der Berufung des Apostels Andreas sprach Kardinal Tabera in seiner Homilie über den Auftrag zum Dienst an der Liturgie der Kirche und damit am Volk Gottes.

An den Gottesdienst schloß sich die Eröffnungssitzung an. In einem einleitenden Referat gab Bischof Stein im Namen der teilnehmenden Liturgischen Kommissionen einen Überblick über die bisherige Durchführung der gottesdienstlichen Erneuerung im deutschen Sprachgebiet und informierte über die für die nächste Zeit geplanten Arbeiten. Er erläuterte, wie die Reform von Klerus und Laien aufgenommen wurde und was sie zur Erneuerung und Stärkung des religiösen Lebens beitrug; schließlich formulierte er in aller Offenheit, was sich die Verantwortlichen im Sprachgebiet in nächster Zeit von der Kongregation erwarten würden.

Kardinal Tabera ging in seiner Antwort davon aus, daß es Sinn aller Liturgiefeier ist, dem Menschen zu einer intensiven Begegnung mit Gott zu helfen, daß darum Liturgie etwas Lebendiges sein muß und niemals erstarren darf. Aus diesem Grund ist auch die Liturgiereform nicht an ein Ende gekommen. Diesen grundsätzlichen Ausführungen folgte eine von den Zuhörern besonders dankbar aufgenommene Information über die derzeitigen Arbeiten der Kongregation sowie die Antwort auf die von Bischof Stein zum Ausdruck gebrachten Anregungen und Wünsche.

Es blieb nur kurze Zeit zur Aussprache. Aber durch die Offenheit, von der beide Referate gekennzeichnet waren, hatte sich manche Frage, die der eine oder andere Teilnehmer vorher noch gehabt haben mag, erübrigt.

Die gelöste, ja herzliche Atmosphäre, die nicht zuletzt auch der menschlich überzeugenden Art des Kardinals zu verdanken war, zeigte, wie sehr beide Seiten mit dem Zustandekommen dieser Begegnung zufrieden waren. Während die Kommissionen sich an die Behandlung ihrer Tagesordnung begaben, schloß eine Besichtigung der bedeutendsten Sehenswürdigkeiten Salzburgs den Besuch des Kardinals nördlich der Alpen ab.

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

PONTIFICALE ROMANUM

EX DECRETO SACROSANCTI OECUMENICI CONCILII VATICANI II INSTAURATUM

AUCTORITATE PAULI PP. VI PROMULGATUM

ORDO CONFIRMATIONIS

Editio typica

Volumen in 8°. pp. 52, typis rubro-nigris, L. 1.000 (\$ 1,80).

Novum ritum praebeat ad Confirmationem sive intra Missam sive sine Missam conferendam.

In volumine invenitur Constitutio Apostolica « Divinae consortium naturae », qua decernitur quod pertinet ad ipsam essentiam sacramentalis ritus.

Habentur deinde *Praenotanda* indolis pastoralis de dignitate Confirmationis, de officiis et ministeriis in celebratione sacramenti necnon de adaptationibus, quae in ritu peragi possunt, et de iis, quae sunt paranda.

Ordini celebrationis annectuntur formularia Missae ritualis una cum textibus biblicis in lectionibus adhibendis.

LITURGIA HORARUM

IUXTA RITUM ROMANUM

EX DECRETO SACROSANCTI OECUMENICI CONCILII VATICANI II RESTITUTA

Editio typica

Totum opus constat quattuor voluminibus, in 12° (cm. 11 × 17), charta indica-oxoniensi eburneata, typis nigri et rubri coloris - 1 vol. spissum cm. 3; ponderis: gr. 500. Adduntur folia soluta cum textibus frequentius occurrentibus.

Vol. I. pag. 1304 - Vol. II. pag. 1800 - Vol. III. pag. 1600 - Vol. IV. pag. 1400.

Pretium totius operis: A. corio contexti cum sectione foliorum rubra L. 56.000 (\$ 94);

B. corio caprino optime contexti, cum sectione foliorum rubra-aurata L. 68.000 (\$ 114).

Tegumentum e corio factum est ad unum volumen accommodatum, L. 3.000 (\$ 5)

LA CATTEDRA LIGNEA DI S. PIETRO IN VATICANO

VOL. X DELLE «MEMORIE»
DELLA PONTIFICIA ACCADEMIA ROMANA DI ARCHEOLOGIA

Ricerche di venti periti su la Cattedra lignea chiamata «di S. Pietro», dai tempi di Alessandro VII custodita nel monumento bronzeo Berniniano dell'abside della Basilica Vaticana.

Quattro studi

di M. Maccarrone, A. Ferrua, P. Romanelli, P. E. Schramm

con dieci appendici

1 vol. in-4° (cm. 25×35) stampato su carta patinata da gr. 130 Solex,
con 61 tavole in bianco e nero, 3 a colori, e numerose figure,
pp. viii-370, peso gr. 2.200, L. 35.000 (\$ 60)



TOMOS AGAPIS

VATICAN – PHANAR 1958-1970

reliure balakrom

7 planches en couleur, 4 planches en noir et blanc

284 documents échangés entre le Saint-Siège et le Patriarcat œcuménique entre 1958 et 1970. Edités en deux langues: français et grec. Texte original sur la page de gauche, traduction sur la page de droit. Pour les quelques textes latins, traduction française en bas de page.

cm. 18×25,5 – pp. 735, L. 12.000 (\$ 21)